



Akku-Laubbläser / Cordless Leaf Blower / Souffleur de feuilles sans fil PLBA 20-Li B3

(DE) (AT) (CH)

Akku-Laubbläser

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Souffleur de feuilles sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Soplador recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Aku foukač listí

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus lombfúvó

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Batteridreven løvblæser

Oversættelse af den originale driftvejledning

(GB) (MT)

Cordless Leaf Blower

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-bladblazer

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Soffiatore per foglie ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Aku fúkač listia

Překlad originálneho návodu na obsluhu

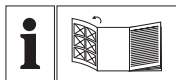
(PL)

Akumulatorowa dmuchawa do liści

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 449936_2310

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

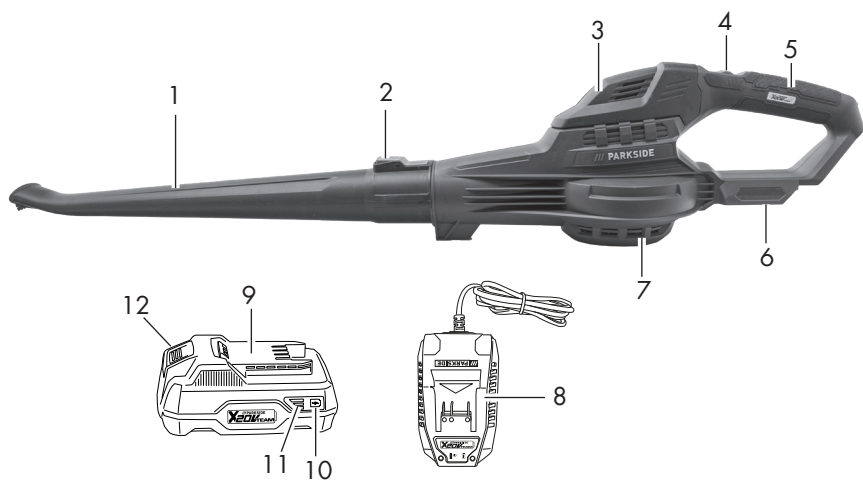
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

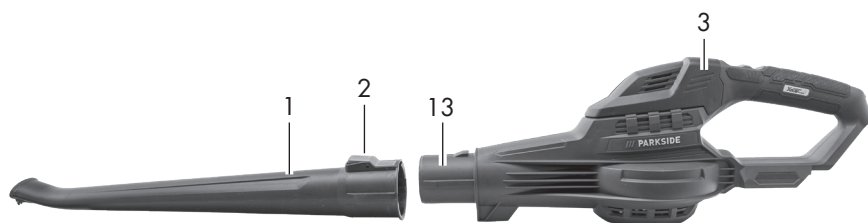
(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	23
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	40
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	61
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	79
IT/MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	97
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	115
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	132
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	149
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	166
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	185



A



B



C



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4

Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5

Sicherheitshinweise..... 7

Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	7
Bildzeichen und Symbole.....	8
Sicherer Betrieb Ihres	
Laubblägers.....	8
Restrisiken.....	14

Vorbereitung..... 14

Bedienteile.....	14
Blasrohr montieren und	
demonstrieren.....	15
Ladezustand des Akkus prüfen.....	15
Akku aufladen.....	15

Betrieb.....15

Akku einsetzen und entnehmen.....	15
Ein- und Ausschalten.....	16
Arbeitshinweise.....	16

Transport.....16

Reinigung, Wartung und

Lagerung.....16

Reinigung.....	17
Wartung.....	17
Lagerung.....	17
Wandmontage.....	17

Entsorgung/Umweltschutz..... 17

Zusätzliche Entsorgungshinweise für	
Deutschland.....	18

Fehlersuche.....18

Service..... 19

Garantie.....	19
Reparatur-Service.....	20
Service-Center.....	20

Importeur.....21

Ersatzteile und Zubehör..... 21

Original-EG-Konformitätserklärung..... 22

Explosionszeichnung.....205

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Laubblägers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Zusammenzutragen von trockenem Laub, bzw. entfernen von schlecht zugänglichen Stellen (z. B. unter Fahrzeugen).

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

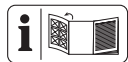
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Laubbläser
- Blasrohr
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Blasrohr
- 2 Verriegelung
- 3 Motorgehäuse
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Handgriff

- 6 Akku-Halter
- 7 Lüftungsöffnungen
- 8 Ladegerät
- 9 Akku
- 10 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 11 Ladezustandsanzeige
- 12 Akku-Entriegelung

Abb. A

- 13 Anschlussstutzen

Abb. C

- 14 Aufhängung

Funktionsbeschreibung

Mit dem Gerät lässt sich Laub schnell zusammenblasen oder aus schwer zugänglichen Orten wegblasen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-LaubbläserPLBA 20-Li B3

Bemessungsspannung U 20 V ==

Stromstärke I 16 A

Schutzart IPX0

Leerlaufdrehzahl n 12000 min⁻¹

Luftgeschwindigkeit ≤ 210 km/h

Akku Li-Ion

Gewicht (ohne Akku) ≈ 1,4 kg

Schalldruckpegel L_{pA} .. 80,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen 82,0 dB; K_{WA} = 0,21 dB

- garantiert 83 dB

Vibration a_h 3,116 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatur ≤ 50 °C

- Ladevorgang 4 - 40 °C

- Betrieb -20 - 50 °C

- Lagerung 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
 - Frequenzband2400-2483,5 MHz
 - Sendeleistung≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemmissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzung bedingungen beruhen (hierbei sind

alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der

X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie

X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät

ausschließlich mit folgenden Akkus

zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus

mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSL 20 A1, PDSL 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie

Temperatur der Umgebung und des Akkus,

sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den

angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der

Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht be-

folgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Atemschutz benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Lange Haare nicht offen tragen. Benutzen Sie ein Haarnetz.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Rotierendes Flügelrad. Hände fernhalten!



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Halten Sie einen Sicherheitsabstand von mind. 5m zu Dritten ein.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Sicherer Betrieb Ihres Laubbläfers

WICHTIG!

- VOR GEBRAUCH
AUFMERKSAM LESEN!

- FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN!



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Unterweisung

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Lagen höher als 2000 m.

Vorbereitung

- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.
- Die persönlichen Schutzausrüstungen schützen Ihre eigene und die Gesundheit anderer und sichern den reibungslosen Betrieb des Gerätes. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung während der gesamten Einsatzzeit der Maschine:
 - festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle
 - eine robuste, lange Hose
 - Handschuhe
 - Schutzbrille
 - Gehörschutz
 - Atemschutz, um sich vor Staub zu schützen
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.
- Tragen Sie keine lose hängenden Kleidung oder Schmuck, die am Lufteingang angesaugt werden könnten. Tragen Sie bei lan-

gem Haar eine schützende Kopfbedeckung. Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.

- Achten Sie auf Personen, insbesondere Kinder, Haustiere, offene Fenster usw. Das geblasene Material kann in ihre Richtung geschleudert werden. Unterbrechen Sie die Arbeit, wenn diese sich in der Nähe aufhalten. Halten Sie einen Sicherheitsabstand von 5 m um sich herum ein.
- Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die beim Arbeiten unter Umständen überhört werden können.
- Inspizieren Sie die zu reinigende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte, Steine, Dosen und sonstige Fremdkörper.
- Lösen Sie Fremdkörper vor dem Betrieb mit einem Rechen oder einem Besen.
- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Verwenden Sie alle Teile des Blasrohres, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Befeuchten Sie bei sehr trockenen Bedingungen die Oberfläche leicht oder verwenden Sie ein Sprühgerät, um die Staubbelastung zu verringern.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere des Schalters.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen oder ohne Schutzeinrichtungen.
- Es ist empfohlen, die Maschine nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben – nicht frühmorgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.

- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Gehäuse unbeschädigt ist. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es umgekehrt gehalten wird oder sich nicht in Arbeitsposition befindet.
- Richten Sie das Gerät während des Betriebs nicht auf Personen, insbesondere den Luftstrahl nicht auf Augen und Ohren.
- Achten Sie bei der Arbeit auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Halten Sie das Gerät immer mit beiden Händen fest und arbeiten Sie nur mit korrekt eingestelltem Tragegurt.
- Strecken Sie den Körper nicht zu weit und achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzegefahr. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Stoppen Sie die Maschine und entnehmen Sie den Akku. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
 - wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

men oder Zubehör auswechseln;

- nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Im Fall eines Unfalls oder einer Betriebsstörung, schalten Sie das Gerät sofort aus, entnehmen Sie den Akku und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollkommen stillstehen. Dann überprüfen Sie das Gerät usw. Wenn Sie eine Frage haben, wenden Sie sich bitte an den Händler.
- Gehen Sie im Schrittempo, rennen Sie nicht.
- Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Behalten Sie immer das Gleichgewicht, um jederzeit einen sicheren Stand anhängen zu haben. Gehen, nicht laufen.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
- Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie, bis die Maschine ausgelaufen ist, wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Entnehmen Sie den Akku und unternehmen Sie die folgenden Schritte, bevor Sie die Maschine neu starten und betreiben:

- auf Beschädigungen untersuchen;
- beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
- auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
- Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:

- untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
- suchen Sie nach Beschädigungen,
- tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Rei-

nigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.

- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie:

- den Akku einsetzen,
- das Blasrohr montieren.

HINWEIS! Verletzungsgefahr! Bei Montage oder Demontage vom Blasrohr muss das Gerät ausgeschaltet sein und die beweglichen Teile stillstehen. Entnehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku!

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (4)

- Einschalten: Nach vorne schieben
- Ausschalten: Nach hinten schieben

Blasrohr montieren und demontieren

Blasrohr montieren (Abb. A)

1. Schieben Sie das Blasrohr (1) auf den Anschlussstutzen (13).
Das Blasrohr rastet ein.
2. Prüfen Sie den festen Sitz des Blasrohrs durch Ziehen.

Blasrohr demontieren (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie die Verriegelung (2).
2. Ziehen Sie das Blasrohr (1) vom Anschlussstutzen (13).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (10) neben der Ladezustandsanzeige (11) am Akku (9).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (9) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (11) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (9) in den Ladeschacht des Akku-Ladegeräts (8).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (8) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (8) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (9) aus dem Akku-Ladegerät (8).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (8)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.
HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. B)

1. Schieben Sie den Akku (9) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (6).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen (Abb. B)

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (12) am Akku (9).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (6).

Ein- und Ausschalten

⚠ VORSICHT! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

Einschalten

1. Akku einsetzen (Abb. B), S. 15
2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4) nach vorne.

Ausschalten

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter (4) nach hinten.
2. Entnehmen Sie den Akku (9) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Arbeitshinweise

⚠ WARNUNG! Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrer Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.

⚠ WARNUNG! Achten Sie beim Arbeiten darauf, nicht mit dem Gerät gegen harte Gegenstände zu stoßen, die Schäden verursachen können. **Reparaturen dieser Art unterliegen nicht der Garantie.**

Betriebsart Blasen (Abb. A)

- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.

- Richten Sie den Luftstrahl von sich weg. Achten Sie darauf, keine schweren Gegenstände aufzuwirbeln und so jemanden zu verletzen oder etwas zu beschädigen.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Lösen Sie vor dem Blasen am Boden anhaftende Blätter mit einem Besen oder Rechen.
- Halten Sie das Gerät beim Arbeiten am Handgriff (5).

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.
Nutzen Sie dazu den Handgriff (5) und die Unterseite des Blasrohrs (1).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (9). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag!
Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

- Zur Aufbewahrung können Sie das Blasrohr (1) vom Motorgehäuse (3) abnehmen (siehe *Blasrohr demontieren* (Abb. A), S. 15).

Wandmontage

Sie können das Gerät an der Aufhängung (14) an der Wand aufhängen.

Voraussetzungen

- Schraube oder Nagel (Kopfdurchmesser: 7 - 10 mm) (nicht mitgeliefert)
- Schraubendreher bzw. Hammer (nicht mitgeliefert)
- ggf. Dübel (nicht mitgeliefert)

Vorgehen

▲ WARNUNG! Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.

- Bringen Sie eine Schraube oder einen Nagel an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schrauben-/Nagelkopf mit Abstand (ca. 10 mm) zur Wand hervorstehen.
- (Abb. C) Hängen Sie das Gerät an die Aufhängung (14).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw.

Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät startet nicht	Akku (9) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (Abb. B), S. 15
	Akku (9) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Ein-/Ausschalter (4) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Blasrohr) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder

nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 449936_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie si-

cher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 449936_2310

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 449936_2310

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 449936_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 20.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Blasrohr	91105339

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt:

Modell: **PLBA 20-Li B3**

Seriennummer: 000001 – 120000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt:

Schallleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 82,0 dB

– garantiert: 83 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG , Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
17.06.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	23
Proper use.....	23
Scope of delivery/accessories.....	24
Overview.....	24
Description of functions.....	24
Technical data.....	24
Safety information.....	26
Meaning of the safety information.....	26
Pictograms and symbols.....	26
Safe operation of your leaf blower.....	27
Residual risks.....	31
Preparation.....	32
Control elements.....	32
Attaching and removing the blower pipe.....	32
Checking the battery charge level.....	32
Charging the battery.....	33
Operation.....	33
Inserting and removing the battery.....	33
Switching on and off.....	33
Working instructions.....	33
Transport.....	34
Cleaning, maintenance and storage.....	34
Cleaning.....	34
Maintenance.....	34
Storage.....	34
Wall mounting.....	34
Disposal/environmental protection.....	35
Troubleshooting.....	36
Service.....	36
Guarantee.....	36
Repair service.....	37
Service Centre.....	37

Importer.....	38
Spare parts and accessories.....	38
Translation of the original EC declaration of conformity.....	39
Exploded view.....	205

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless leaf blower (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- To collect dry leaves/remove them from hard to reach areas (e.g. under vehicles).

The device is intended for use by adults. Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any

accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

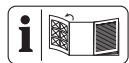
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Leaf Blower
- Blower pipe
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 Blower pipe
- 2 Lock
- 3 Motor housing
- 4 On/Off switch
- 5 Handle
- 6 Battery holder
- 7 Ventilation holes
- 8 Charger
- 9 Battery

- 10 Button (Charge level indicator)
- 11 Charge level indicator
- 12 Battery release

Fig. A

- 13 Connector nozzle

Fig. C

- 14 Attachment

Description of functions

The device can be used to quickly gather up foliage and leaves or blow them away from hard-to-reach places.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Leaf Blower

..... PLBA 20-Li B3

Rated voltage U 20 V =

Current strength I 16 A

Protection type IPX0

No-load rotation speed n 12000 min⁻¹

Air speed ≤ 210 km/h

Battery Li-Ion

Weight (without Battery) ≈ 1.4 kg

Sound pressure level (L_{pA})

..... 80.7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Sound power level (L_{WA})

- Measured 82.0 dB; $K_{WA}=0.21$ dB

- Guaranteed 83 dB

Vibration (a_h) ... 3.116 m/s²; $K=1.5$ m/s²

Temperature ≤ 50 °C

- Charging 4 - 40 °C

- Operation -20 - 50 °C

- Storage 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart battery

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frequency band ... 2400-2483.5 MHz

- transmitted power ≤ 20 dBm

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity. The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

▲ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Safety information



CAUTION! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire.

▲ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

▲ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

▲ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The res-

ult of which is likely severe bodily injury or death.

▲ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.



Attention!



Read the instruction manual



Use eye protection



Use hearing protection



Use respiratory protection



Wear safety shoes with firm soles!



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Do not wear long hair uncovered. Use a hair net.



Guaranteed sound power level L_{WA} in dB.



Remove the battery before maintenance work.



Keep persons in the vicinity away from the device



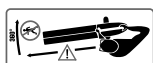
Rotating impeller. Keep away from hands!



Risk of injury due to ejected parts!



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Keep a safety distance of at least 5 m from other people.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

Safe operation of your leaf blower

IMPORTANT!

- READ THROUGH CAREFULLY

BEFORE USE!

- KEEP THIS DOCUMENTATION!



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

Instruction

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the device. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.
- Observe noise protection rules and other local regulations.
- Do not use the device at altitudes higher than 2000 m.

Preparation

- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.
- The personal protective equipment protects your own health and the health of others and ensures the smooth operation of the device. Wear suitable work clothing during the entire time the machine is in use:
 - Sturdy shoes with non-slip soles
 - Sturdy, long trousers
 - Gloves
 - Protective goggles
 - Hearing protection
 - Respiratory protection to protect against dust
 - Never use the device barefooted or wearing open sandals.
 - Do not wear loose hanging clothing or jewellery that could be sucked into the air intake. Wear protective headwear to contain long hair. Keep long hair away from the suction openings.
- Pay attention to people, especially children, pets, open windows, etc. The blown material can be thrown in their direction. Stop working if they are in close proximity. Keep a safety distance of 5 m around you.
- Familiarise yourself with your surroundings and be aware of possible hazards that may be overheard when working.
- Carefully inspect the surface to be cleaned and remove all wires, stones, cans and other foreign bodies.
- Use a rake or broom to remove foreign bodies before operation.
- Operate the machine in a recommended position and only when standing on a solid, flat surface.
- Use all parts of the blowing pipe so that the airflow can work close to the ground.
- In very dry conditions, lightly moisten the surface or use a sprayer to reduce the build-up of dust.
- Do not work with a damaged or incomplete device or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Before use, check the safety status of the device, .

- Only use the device when fully assembled.
- Never operate the device with defective protection equipment or faulty protection covers or without any protection equipment.
- We recommend that you only operate the machine at reasonable times – not early in the morning or late at night when others may be disturbed.
- Do not operate the machine on a paved surface or a gravel surface where the ejected material could cause injury.
- Always perform a visual inspection prior to use to make sure that the housing is undamaged. Replace worn or damaged components in sets to ensure balance. Replace damaged or illegible markings.
- Do not switch on the device if it is held upside down or is not in operating position.
- Never point the device at others, and in particular, do not point the air jet at the eyes and ears during operation.
- Always ensure secure positioning, particularly on slopes, when working. Always hold the device tightly with both hands and only work with a correctly adjusted carrying strap.
- Do not stretch too far and do not lose your balance.
- Prolonged use of the device can lead to blood circulation disorders in the hands caused by vibration. However, you can extend the duration of use by wearing suitable gloves or taking regular breaks.
- Operation of the device in bad weather is to be avoided, especially if there is a risk of lightning. Only work in daylight or where there is good artificial lighting.
- Stop the machine and remove the battery . Ensure that all moving parts are at a full standstill:
 - When you are not using the machine or when you are

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.

- transporting or leaving it unattended;
- When you inspect the device, clean it or remove blockages;
 - When you perform cleaning or maintenance work, or swap accessories;
 - After contact with foreign objects or if abnormal vibration occurs.
 - Do not use the device in a closed or poorly ventilated area.
 - Do not use the device near flammable liquids or gases. There is a risk of fire or explosion if this advice is not heeded.
 - In the event of an accident or malfunction, switch the machine off immediately, remove the battery and make sure that all movable parts have stopped moving. Then, check the device etc. If you have any questions, please contact your dealer.
 - Walk at a steady pace, do not run.
 - Ensure that the in-feed is empty prior to starting the machine.
 - Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the in-feed or discharge chute, or to be in the vicinity of moving parts.
 - Avoid an abnormal body posture. When material is being taken in by the machine, never stand on a higher level than the base of the machine.
 - Always maintain your balance to ensure secure footing on slopes. Walk, do not run.
 - Do not stand within the ejection zone while operating the machine.
 - Keep the power source free of refuse or other accumulated material to prevent it from becoming damaged and avoid a potential fire.
 - Do not transport the machine while the power source is running.
 - or the machine starts to emit unusual noises or vibrate, immediately turn off the power source and wait for the machine to come to a standstill. remove the battery and perform the following steps before re-starting and operating the machine:
 - Investigate for damage;

- Replace or repair damaged parts;
- Check for loose parts and tighten as necessary.
- Do not tilt the machine while the power source is running.
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - before changing the accessories,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required, remove the battery and:
 - Examine for loose parts and tighten these,
 - search for signs of damage,
 - replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Remove the battery from the device before storing it.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, , remove the battery and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection

with the type and design of this power tool:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Lung damage if suitable respiratory protection is not worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.

▲ WARNING! Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Before operating the machine, you must:

- insert the battery,

- fit the blower pipe.

NOTICE! Risk of injury! During assembly or disassembly of the blower pipe, the machine must be switched off and all moving parts must have come to a standstill. Remove the battery from the machine before carrying out any work!

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

On/Off switch (4)

- Switching on: Slide forwards
- Switching off: Slide backwards

Attaching and removing the blower pipe

Fitting the blower pipe (Fig. A)

1. Slide the blower pipe (1) onto the connector nozzle (13).
The blower pipe clicks into place.
2. Check that the blower pipe is secure by pulling on it.

Removing the blower pipe (Fig. A)

1. Press and hold the lock (2).
2. Pull the blower pipe (1) off the connector nozzle (13).

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (10) next to the charge level indicator button (11) on the battery (9).

The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.

2. Charge the battery (9) when only the red LED on the charge level indicator (11) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (9) from the device.
2. Push the battery (9) into the charging slot of the battery charger (8).
3. Connect the battery charger (8) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (8) from the mains.
5. Pull the battery (9) out of the battery charger (8).

Control LEDs on the charger (8):

green	red	Meaning
lights up	—	• Battery is fully charged • stand-by (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is over-heated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery (Fig. B)

1. Push the battery (9) along the guide into the battery holder (6).
You will hear the battery click into place.

Removing the battery (Fig. B)

1. Press and hold the battery release (12) on the battery (9).
2. Pull the battery out of the battery holder (6).

Switching on and off

▲ CAUTION! Ensure your stance is stable and hold the machine tightly with both hands. Before switching the machine on, make sure that it is not touching any objects.

Switching on

1. *Inserting the battery (Fig. B), p. 33*
2. Slide the on/off switch (4) forwards.

Switching off

1. Slide the on/off switch (4) backwards.
2. Remove the rechargeable battery (9) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Working instructions

▲ WARNING! This device is only intended for the following use:

- As a blower for piling up dry foliage or blowing it out of hard-to-reach places.

▲ WARNING! When working with the machine, take care not to knock it against hard objects that could cause damage. **Repairs of this kind are not covered by the warranty.**

Blowing mode (Fig. A)

- For best results with the blower, maintain a distance of 5 - 10 cm from the ground.
- Direct the flow of air away from you. Be careful not to catch any heavy objects in the jet of air which could cause injuries or damage.
- Start work with the highest blowing power to quickly collect the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously collected pile of leaves.
- Before blowing, use a broom or rake to loosen any leaves stuck to the ground.
- Hold the machine by the handle (5) when working.

Transport

Information on transporting the machine:

- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Carry the machine with two hands. Use the handle (5) and the underside of the blower pipe (1) for this.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the machine and remove the battery (9). You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

- Check the device before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0 °C and 45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

- You can remove the blower pipe (1) from the motor housing (3) for storage (see *Removing the blower pipe* (Fig. A), p. 32).

Wall mounting

You can hang the machine on the wall using the attachment (14).

Requirements

- Screw or nail (head diameter: 7 - 10 mm) (not included)
- Screwdriver or hammer (not included)
- Dowels, if necessary (not included)

Procedure

▲ WARNING! Use suitable detectors to determine if there are hidden supply lines or contact the local utility company for assistance.

Contact with electric cables can cause fire and electric shock. Damaging gas lines can lead to explosion. Breaking water pipes causes property damage.

- Attach a screw or nail to the desired position on a wall.
- Allow the screw/nail head to protrude at a distance (approx. 10 mm) from the wall.
- (Fig. C) Hang the machine on the attachment (14).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Device does not start	Rechargeable battery (9) not inserted	<i>Inserting the battery (Fig. B), p. 33</i>
	Rechargeable battery (9) discharged	Charge the battery (see the separate operating instructions for the rechargeable battery and charger)
	On/Off switch (4) is broken	contact the service centre.
	Defective motor	contact the service centre.
Device works with interruptions	Internal loose contact	contact the service centre.
	On/Off switch (4) is broken	contact the service centre.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of

purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blower pipe) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 449936_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defect-

ive can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB

Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 449936_2310

MT

Service Malta
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 449936_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 37

Pos. nr.	Name	Order No.
1	Blower pipe	91105339

Translation of the original EC declaration of conformity

Product:

Model: **PLBA 20-Li B3**

Serial number: 000001 - 120000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed:

Sound power level (L_{WA})

- Measured: 82.0 dB

- Guaranteed: 83 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC , Annex V.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

17.06.2024

Christian Frank

Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction..... 40

Utilisation conforme.....	40
Matériel livré/Accessoires.....	41
Aperçu.....	41
Description fonctionnelle.....	41
Caractéristiques techniques.....	41

Consignes de sécurité..... 43

Signification des consignes de sécurité.....	43
Pictogrammes et symboles.....	44
Utilisation sûre de votre souffleur de feuilles.....	45
Risques résiduels.....	50

Préparation..... 50

Éléments de commande.....	51
Monter et démonter le tube de soufflage.....	51
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	51
Recharger la batterie.....	51

Fonctionnement..... 51

Insérer et retirer la batterie.....	51
Mise en marche et arrêt.....	52
Consignes de travail.....	52

Transport..... 52

Nettoyage, entretien et stockage..... 52

Nettoyage.....	53
Maintenance.....	53
Stockage.....	53
Montage mural.....	53

Recyclage/protection de l'environnement..... 53

Diagnostic de pannes..... 54

Service..... 55

Garantie (Belgique).....	55
Garantie (France).....	56
Service de réparation.....	58
Service-Center.....	58

Importateur.....	58
------------------	----

Pièces de rechange et accessoires..... 59

Traduction de la déclaration CE de conformité originale..... 60

Vue éclatée..... 205

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau souffleur de feuilles sans fil (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante °:

- Regroupement de feuilles mortes ou nettoyage d'endroits difficilement accessibles (p. ex. sous des véhicules).

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne

doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

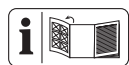
Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Souffleur de feuilles sans fil
- Tube de soufflage
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Tube de soufflage
- 2 Verrouillage
- 3 Carter moteur

- 4 Interrupteur Marche/Arrêt
- 5 Poignée
- 6 Support batterie
- 7 Ouïes de ventilation
- 8 Chargeur de batterie
- 9 Batterie
- 10 Touche (Indicateur de charge)
- 11 Indicateur de charge
- 12 Déverrouillage de batterie

Fig. A

- 13 Embout de raccordement

Fig. C

- 14 Dispositif de suspension

Description fonctionnelle

L'appareil permet de rassembler rapidement des feuilles mortes ou de les souffler hors des endroits difficilement accessibles. Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Souffleur de feuilles sans fil

..... **PLBA 20-Li B3**

Tension assignée U	20 V $\equiv$
Intensité de courant I	16 A
Type de protection	IPX0
Vitesse à vide n	1 2000 min ⁻¹
Vitesse de l'air	≤ 210 km/h
Batterie	Li-Ion
Poids (sans Batterie)	$\approx 1,4$ kg
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	80,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Niveau de puissance acoustique (L_{WA})	
- mesuré	82,0 dB; $K_{WA}=0,21$ dB
- garanti	83 dB
Vibration (a_h) ...	3,116 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Température	≤ 50 °C
- Procédure de charge	4 - 40 °C

- Fonctionnement-20 - 50 °C
- Stockage0 - 45 °C
- Batterie PARKSIDE Performance Smart
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- bande de fréquences
.....2400-2483,5 MHz
- puissance émise≤ 20 dBm

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un outil électrique et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

⚠ AVERTISSEMENT ! Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé. Essayez de maintenir aussi faible que possible la contrainte que constituent les vibrations. Mesures à titre d'exemple pour réduire la contrainte que constituent les vibrations : limiter le temps de travail. Il faut à ce titre tenir compte de

toutes les parties du cycle d'exploitation (par exemple les temps au cours desquels l'outil électrique est éteint, et ceux au cours desquels il est certes allumé, mais fonctionne hors charge).

Temps de charge

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Le temps de charge est influencé entre autres par des facteurs tels que la température ambiante et celle de la batterie, ainsi que par la tension d'alimentation présente et peut par conséquent ne pas correspondre le cas échéant aux valeurs indiquées.

Temps de charge (en min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Consignes de sécurité



ATTENTION ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie.

▲ AVERTISSEMENT ! Dom-mages corporels et dégâts ma-tériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Res-pectez les consignes de sécu-rité et informations relatives au

chargement et à l'utilisation cor-recte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre bat-terie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouve-rez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

▲ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se pro-

duire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

▲ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles



L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**.

Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.



Attention !



Lire le mode d'emploi



Utiliser une protection oculaire



Utiliser une protection auditive



Utiliser une protection respiratoire



Portez des chaussures de sécurité avec semelle solide !



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Ne pas laisser les cheveux longs détachés. Utilisez une résille.



Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.



Retirez la batterie avant des travaux d'entretien.



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Roue à ailettes en rotation. Tenir les mains éloignées !



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Respectez une distance de sécurité d'au moins 5 m avec autrui.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Utilisation sûre de votre souffleur de feuilles

IMPORTANT !

- LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION !
- CONSERVER POUR VOS DOSSIERS !



Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :

Instruction

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Veuillez noter que les enfants, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience ou de connaissances, ou les personnes qui ne connaissent pas

les instructions ne doivent jamais avoir le droit d'utiliser la machine. Les directives locales peuvent prévoir une limite d'âge pour l'utilisateur.

- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.
- N'utilisez pas l'appareil à des altitudes supérieures à 2000 m.

Préparation

- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des enfants ou des animaux se trouvent à proximité. Les personnes à proximité doivent porter des vêtements de protection.
- Les équipements de protection individuelle protègent votre santé et celle des autres et garantissent le fonctionnement sans faille de l'appareil. Portez des vêtements de travail adaptés pendant toute la durée d'utilisation de la machine :
 - chaussures solides avec une semelle antidérapante
 - pantalon long et solide

- gants
- lunettes de protection
- protection auditive
- protection respiratoire pour vous protéger de la poussière
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus ou si vous portez des sandales.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pouvant être aspirés dans l'entrée d'air. Si vous avez les cheveux longs, portez un couvre-chef. Maintenez les cheveux longs éloignés des ouvertures d'aspiration.
- Faites attention aux personnes, en particulier aux enfants, animaux domestiques, fenêtres ouvertes, etc. Le matériau soufflé peut être projeté dans leur direction. Arrêtez de travailler si des personnes restent à proximité. Respectez une distance de sécurité de 5 m autour de vous.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et faites attention aux dangers possibles que vous pouvez ne pas entendre pendant que vous travaillez.
- Inspectez soigneusement la surface à nettoyer et éliminez tous les fils, pierres et autres corps étrangers.
- Avant l'utilisation, séparez les corps étrangers avec un râteau ou un balai.
- Utilisez la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface solide et plate.
- Utilisez toutes les parties du tube de soufflage afin que le flux d'air puisse agir près du sol.
- En présence d'une très forte sécheresse, humectez le sol ou utilisez un pulvérisateur pour réduire le dégagement de poussière.
- Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. Vérifiez avant utilisation l'état de sécurité de l'appareil, en particulier celui de l'interrupteur.
- Démarrez l'appareil uniquement lorsqu'il est entièrement monté.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs ou des couvercles de protection dé-

fectueux ou ne disposant pas de protection.

- Il est recommandé de n'utiliser la machine qu'à des moments acceptables, ni tôt le matin ni tard le soir, lorsque l'utilisation pourrait gêner les autres.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou recouverte de gravillons avec laquelle le matériau projeté pourrait provoquer des blessures.
- Avant l'utilisation, effectuez toujours une inspection visuelle afin de constater que le carter n'est pas endommagé. Remplacez les composants usés ou endommagés par jeu afin de préserver l'équilibre. Remplacez les inscriptions endommagées ou illisibles.

Fonctionnement

- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- N'allumez pas l'appareil lorsque vous le tenez à

l'envers ou qu'il ne se trouve pas en position de travail.

- Pendant l'utilisation, ne braquez pas l'appareil sur d'autres personnes, en particulier le jet d'air en direction des yeux et des oreilles.
- Lors du travail, veillez à être bien stable, notamment dans les pentes. Tenez l'appareil toujours avec les deux mains et travaillez uniquement avec la sangle de transport correctement réglée.
- Ne vous étirez pas trop et veillez à ne pas perdre l'équilibre.
- Une utilisation prolongée de l'appareil peut, en raison des vibrations, provoquer des troubles de la circulation dans les mains. Toutefois, vous pouvez allonger la durée d'utilisation en enfilaient des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières.
- Évitez d'utiliser l'appareil par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs. Travaillez uniquement à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Arrêtez la machine et retirez la batterie. Assurez-vous que

toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées :

- lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le transportez ou lorsque vous le laissez sans surveillance ;
- lorsque vous contrôlez l'appareil, le nettoyez ou lorsque vous supprimez des blocages ;
- lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou de maintenance ou lorsque vous changez les accessoires ;
- après le contact avec des corps étrangers ou en cas de vibrations anormales.
- Ne démarrez pas l'appareil dans des pièces fermées ou mal ventilées.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non-respect, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- En cas d'accident ou de dysfonctionnement, éteignez immédiatement l'appareil, retirez la batterie et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées. Vérifiez ensuite l'appareil, etc. Pour toute question, veuillez

vous adresser à votre revendeur.

- Marchez, ne courez pas.
- Avant de démarrer la machine, assurez-vous que l'alimentation est vide.
- Ne laissez pas vos mains, d'autres parties du corps ou des vêtements pénétrés dans l'alimentation, dans le canal d'éjection ou ne les maintenez pas à proximité de pièces en mouvement.
- Évitez toute position anormale du corps. Pendant l'alimentation du matériau, ne stationnez jamais à un niveau supérieur à celui de la base de la machine.
- Veillez à toujours garder l'équilibre afin d'avoir à tout moment un maintien stable sur les pentes. Marchez, ne courez pas.
- Ne vous tenez pas dans la zone d'éjection pendant le fonctionnement de la machine.
- N'obstruez pas la source d'énergie avec des débris ou d'autres accumulations afin d'éviter sa détérioration ou un éventuel incendie.

- Ne transportez pas la machine tant que la source d'énergie est en fonctionnement.
- Coupez immédiatement la source de courant et attendez que la machine se soit arrêtée, si la machine commence à émettre des bruits inhabituels ou à vibrer. Retirez la batterie et effectuez les actions suivantes avant de redémarrer la machine et de l'utiliser :
 - rechercher des détériorations ;
 - remplacer ou réparer des pièces endommagées ;
 - vérifier des pièces desserrées et les fixer.
- Ne basculez pas la machine tant que la source d'énergie fonctionne.
- Ne transportez jamais l'appareil lorsque l'entraînement fonctionne.
- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet
 - à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
 - avant de remplacer des accessoires,
 - avant de retirer des blocages ou obstructions,
 - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus.
- Si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement, retirez la batterie et :
 - vérifiez si des pièces sont desserrées et resserrez-les,
 - recherchez des détériorations,
 - remplacez les accessoires défectueux. Pour les réparations, adressez-vous au Centre de SAV.

Nettoyage, entretien et stockage

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.

- L'ouverture de l'appareil doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié agréé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre Centre de SAV.
- Coupez l'entraînement, retirez la batterie et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Risques résiduels

Même si cet outil électrique est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet outil électrique :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts pulmonaires, si aucune protection respiratoire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.

- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

Préparation

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé. Avant de mettre l'appareil en service, vous devez :

- insérer la batterie,
- monter le tube de soufflage.

REMARQUE ! Risque de blessures ! Lors du montage ou du démontage du tube de soufflage, l'appareil doit être éteint et les pièces mobiles arrêtées. Avant tous travaux, retirez la batterie !

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Interrupteur Marche/Arrêt (4)

- Mise en marche : pousser vers l'avant
- Arrêt : pousser vers l'arrière

Monter et démonter le tube de soufflage

Monter le tube de soufflage (Fig. A)

1. Emmanchez le tuyau de soufflage (1) sur l'embout de raccordement (13). Le tube de soufflage s'enclenche.
2. Vérifiez en tirant que le tube de soufflage est bien serré.

Démonter le tube de soufflage (Fig. A)

1. Appuyez sur le verrouillage (2) et maintenez-le enfoncé.
2. Retirez le tube de soufflage (1) de l'embout de raccordement (13).

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée

1. Appuyez sur la touche (10) à côté de l'indicateur de charge (11) sur la batterie (9).
Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.
2. Rechargez la batterie (9) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (11).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

1. Retirez la batterie (9) de l'appareil.
2. Faites glisser la batterie (9) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (8).
3. Branchez le chargeur de batterie (8) sur une prise de courant.
4. À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (8) de la prise électrique.
5. Retirez la batterie (9) du chargeur de batterie (8).

LED de contrôle sur le chargeur (8):

vert	rouge	Signification
s'allume	—	• batterie entièrement chargée • prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

Insérer et retirer la batterie

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans

l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie (Fig. B)

1. Glissez la batterie (9) le long du rail de guidage dans le support de batterie (6).
La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie (Fig. B)

1. Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (12) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (9).
2. Retirez la batterie du support de batterie (6).

Mise en marche et arrêt

▲ PRUDENCE ! Tenez-vous bien en équilibre et tenez l'outil fermement des deux mains. Avant l'allumage, veillez à ce que l'appareil ne touche aucun objet.

Mise en marche

1. Insérer la batterie (Fig. B), p. 52
2. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) vers l'avant.

Arrêt

1. Poussez l'interrupteur Marche/Arrêt (4) vers l'arrière.
2. Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (9) de l'appareil.

Consignes de travail

▲ AVERTISSEMENT ! Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante ° :

- En tant que soufflerie pour entasser des feuilles mortes ou pour les souffler hors d'endroits difficilement accessibles.

▲ AVERTISSEMENT ! Pendant le travail, veillez à ce que l'appareil n'entre pas

en contact avec des objets durs pouvant provoquer des dommages. **De telles réparations ne sont pas couvertes par la garantie.**

Mode Soufflage

(Fig. A)

- Lorsque vous utilisez la soufflerie, vous obtiendrez un résultat optimal à une distance de 5 à 10 cm du sol.
- Dirigez le jet d'air loin de vous. Veillez à ne pas faire voler d'objets lourds et ainsi à ne blesser personne ou à ne rien endommager.
- Commencez le travail avec la puissance de soufflage maximale pour regrouper rapidement les feuilles éparpillées. Vous sélectionnerez une puissance de soufflage plus faible pour compacter le tas de feuilles préalablement préparé.
- Avant le soufflage, détachez les feuilles collées au sol avec un balai ou un râteau.
- Pendant le travail, maintenez l'appareil par la poignée (5).

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Portez l'appareil à deux mains. Pour cela, utilisez la poignée (5) et le dessous du tube de soufflage (1).

Nettoyage, entretien et stockage

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux

de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (9). Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages.

Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour trouver des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Stockage

Rangé toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

La température de stockage de la batterie et de l'appareil est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas en performance.

Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex. hivernage) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur).

- Pour le rangement, vous pouvez retirer le tube de soufflage (1) du carter moteur (3) (voir *Démonter le tube de soufflage (Fig. A)*, p. 51).

Montage mural

Vous pouvez suspendre l'appareil au mur par le dispositif de suspension (14).

Conditions préalables

- Vis ou clou (diamètre de tête : 7 - 10 mm) (non fourni)
- Tournevis ou marteau (non fourni)
- Éventuellement cheville (non fourni)

Procédure

⚠ AVERTISSEMENT ! Utiliser des détecteurs appropriés pour trouver les conduites d'alimentation cachées ou consulter la société de distribution locale.

Le contact avec des conduites électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. L'endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La pénétration dans une conduite d'eau provoque des dégâts matériels ou peut entraîner une décharge électrique.

- Placez une vis ou un clou sur la position souhaitée d'un mur.
- Laissez ressortir la tête de vis/clou avec un espacement (env. 10 mm) par rapport au mur.
- (Fig. C) Suspendez l'appareil par le dispositif de suspension (14).

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les acces-

soires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
L'appareil ne démarre pas	Batterie (9) non insérée	Insérer la batterie (Fig. B), p. 52
	Batterie (9) déchargée	Charger la batterie (voir la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Interrupteur Marche/Arrêt (4) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Défaut du moteur	Adressez-vous au Centre de SAV.
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Adressez-vous au Centre de SAV.
	Interrupteur Marche/Arrêt (4) défectueux	Adressez-vous au Centre de SAV.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client,
ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A

l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Tube de soufflage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 449936_2310) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.

- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client,

ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat.

En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à dis-

position est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement

constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. À l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Tube de soufflage) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur).

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent telle-

ment cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 449936_2310) comme preuve d'achat.
- Die Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez ren-

voyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 919270

E-mail: grizzly@lidl.fr

IAN 449936_2310



Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-mail: grizzly@lidl.be

IAN 449936_2310

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous au Service-Center, p. 58.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
1	Tube de soufflage	91105339

Traduction de la déclaration CE de conformité originale

Produit:

Modèle: **PLBA 20-Li B3**

Número de serie: 000001 – 120000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit :

Niveau de puissance acoustique (L_{WA})

– mesuré: 82,0 dB

– garanti: 83 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC , annexe V.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
17.06.2024

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	61
Reglementair gebruik.....	61
Inhoud van het pakket/accessoires.....	62
Overzicht.....	62
Functiebeschrijving.....	62
Technische gegevens.....	62
Veiligheidsaanwijzingen.....	64
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	64
Pictogrammen en symbolen.....	65
Veilig gebruik van uw bladblazer.....	65
Restrisico's.....	70
Vorbereiding.....	71
Bedieningselementen.....	71
Blaaspomp monteren en demonteren.....	71
Laadstatus van de accu controleren.....	71
Accu opladen.....	72
Bedrijf.....	72
Accu plaatsen en verwijderen.....	72
In- en uitschakelen.....	72
Werkinstructies.....	72
Transport.....	73
Reiniging, onderhoud en opslag.....	73
Reiniging.....	73
Onderhoud.....	73
Opslag.....	73
Wandmontage.....	74
Afvoeren/ milieubescherming.....	74
Probleemopsporing.....	75
Service.....	75
Garantie.....	75
Reparatie-service.....	76
Service-Center.....	77

Importeur.....	77
Reserveonderdelen en accessoires.....	77
Vertaling van de originele EG-conformiteits-verklaring.....	78
Explostatetekening.....	205

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe accu-bladblazer (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- droge bladeren verzamelen. of verwijderen uit moeilijk bereikbare plaatsen (bijv. onder voertuigen).

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren ouder dan

16 jaar mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden.

De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik.

Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/ accessoires

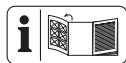
Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-bladblazer
- Blaaspijp
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet meegeleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Blaaspijp
- 2 Vergrendeling
- 3 Motorbehuizing

- 4 Aan-/uitknop
- 5 Handgreep
- 6 Accuhouder
- 7 Ventilatieopeningen
- 8 Accu-lader
- 9 Accu
- 10 Toets (Laadstatusindicator)
- 11 Laadstatusindicator
- 12 Accu-ontgrendeling

Fig. A

- 13 Aansluiting

Fig. C

- 14 Ophanging

Functiebeschrijving

Het apparaat kan worden gebruikt om snel bladeren bij elkaar blazen of weg te blazen van moeilijk bereikbare plaatsen.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-bladblazer PLBA 20-Li B3

Nominale spanning U 20 V $\equiv$

Stroomsterkte I 16 A

Beschermingsgraad IPX0

Stationair toerental n 12000 min^{-1}

Luchtdebiet $\leq 210 \text{ km/h}$

Accu Li-Ion

Gewicht (zonder Accu) $\approx 1,4 \text{ kg}$

Geluidsdrukniveau (L_{pA})

..... 80,7 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten 82,0 dB; $K_{WA}=0,21 \text{ dB}$

- gegarandeerd 83 dB

Trilling (a_h) $3,116 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Temperatuur $\leq 50^\circ \text{C}$

- Laadproces $4 - 40^\circ \text{C}$

- Bedrijf $-20 - 50^\circ \text{C}$

- Opslag 0 – 45 °C
- PARKSIDE Performance Smart accu
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- frequentieband 2400–2483,5 MHz
- zendvermogen ≤ 20 dBm

De geluids- en trilwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met de normen en bepalingen die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt om een elektrisch gereedschap met een ander gereedschap te vergelijken. De vermelde totale trillingswaarden en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

▲ WAARSCHUWING! Trillingen en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het apparaat wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo gering mogelijk te houden. Voorbeeld van maatregelen om de trillingsbelasting te verminderen, is de beperking van de werkuren. Houd daar-

bij rekening met alle fasen van de bedrijfs-cyclus (bijvoorbeeld ook periodes wanneer het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en periodes wanneer het weliswaar is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

Laadtijden

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt.

Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing. De laadtijd wordt beïnvloed door factoren als de temperatuur van de omgeving en de accu, alsmede de toegepaste netspanning, en kan daarom afwijken van de opgegeven waarden.

Laadtijd (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Veiligheidsaanwijzingen



LET OP! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik

in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen



Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.



Let op!



Lees de gebruiksaanwijzing



Gebruik oogbescherming



Gebruik gehoorbescherming



Gebruik adembescherming



Draag veiligheidsschoenen met een stevige zool!



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Lang haar niet open dragen. Gebruik een haarnetje.



Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.



Verwijder de accu voor onderhoudswerkzaamheden.



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat



Roterende waaier. Houd handen uit de buurt!



Letselgevaar door weggeslingerde onderdelen!



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Bewaar een veiligheidsafstand van minstens 5 m tot andere personen.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Veilig gebruik van uw bladblazer

BELANGRIJK!

.

ZORGVULDIG LEZEN VOOR GEBRUIK!

• BEWAREN TER NASLAG!



Let op! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:

Instructie

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens, personen met ontoereikende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met deze gebruiksaanwijzingen, mogen deze machine niet gebruiken. Lokale voorschriften leggen mogelijk een leeftijdsbeperking voor gebruikers op.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke

situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.

- Houd rekening met de geluidshinder en de lokale voorschriften.
- Gebruik het apparaat niet op een hoogte van meer dan 2000 m.

Voorbereiding

- Gebruik het apparaat nooit wanneer kinderen of dieren in de buurt zijn. Personen in de buurt moeten veiligheidskleding dragen.
- De persoonlijke beschermingsmiddelen beschermen uw eigen gezondheid en die van anderen en garanderen de perfecte werking van het apparaat. Draag geschikte werkkleding gedurende de gehele tijd dat de machine in gebruik is:
 - stevige schoenen met antislipzolen
 - een stevige, lange broek
 - handschoenen
 - veiligheidsbril
 - gehoorbescherming
 - ademhalingsbescherming tegen stof
- Gebruik het apparaat niet wanneer u blootsvoets bent of open sandalen draagt.

- Draag geen loshangende kleding of sieraden die bij de luchtinlaat kunnen worden aangezogen. Draag bij lang haar een beschermende hoofdbedekking. Houd lang haar ver weg van de aanzuigopeningen.
- Kijk uit voor mensen, vooral kinderen, huisdieren, open ramen, enz. Het opgeblazen materiaal kan in hun richting worden geworpen. Onderbreek het werk als deze personen in uw buurt zijn. Houd een veilige afstand van 5 m rondom uzelf.
- Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die bij het werken onder bepaalde omstandigheden niet gehoord kunnen worden.
- Inspecteer zorgvuldig het oppervlak dat u wilt reinigen en verwijder alle draden, stenen of andere vreemde voorwerpen.
- Maak vreemde voorwerpen los met een hark of bezem voordat u begint te blazen.
- Gebruik de machine uitsluitend in de aanbevolen posities en op een vaste, egale ondergrond.
- Gebruik alle delen van de blaaspijp om de luchtstroom dicht bij de grond te laten werken.
- Bevochtig in zeer droge omstandigheden het oppervlak of gebruik een sproeier om de stofbelasting te verminderen.
- Werk niet met een beschaaid, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Controleer vóór gebruik de veiligheidstoestand van het apparaat, in het bijzonder de schakelaar.
- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is.
- Gebruik het apparaat nooit met defecte veiligheidsinrichtingen of -afdekkingen of zonder veiligheidsinrichtingen.
- Het wordt aanbevolen de machine alleen op redelijke tijden te gebruiken – niet 's morgens vroeg of 's avonds laat wanneer anderen gestoord kunnen worden.
- Gebruik de machine niet op een geplaveide ondergrond of op gravel, waar opspattend materiaal verwondingen kan veroorzaken.
- Voer vóór gebruik altijd een visuele inspectie uit om te con-

troleren of de behuizing onbeschadigd is. Vervang de versleten of beschadigde componenten altijd per set, om het evenwicht te bewaren. Vervang beschadigde of onleesbare etiketten.

Bedrijf

- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Schakel het apparaat niet in als het ondersteboven wordt gehouden of als het niet in de werkstand staat.
- Richt het apparaat tijdens het bedrijf niet op personen, vooral niet op ogen en oren.
- Let er tijdens het werken op dat u stevig staat, vooral wanneer u op een helling staat. Houd het apparaat bij het werken steeds met beide handen vast en werk enkel met juist ingestelde draaggordel.
- Rek het lichaam niet te ver vooruit en zorg ervoor dat u het evenwicht niet verliest.
- Een langer gebruik van het apparaat kan leiden tot doortrillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornis van de handen. U kunt evenwel de gebruiksduur door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen.
- Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral bij kans op blikseminslag. Werk alleen in daglicht of onder goede kunstmatige verlichting.
- Stop de machine en verwijder de accu. Zorg ervoor dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - als u het apparaat niet gebruikt, vervoert of onbeheerd achterlaat;
 - als u het apparaat controleert of reinigt of blokkeringen verwijdert;
 - als u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of de toebehoren vervangt;
 - na contact met vreemde voorwerpen of bij abnormale trilling.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten of slecht geventileerde ruimtes.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen.

stoffen of gassen. Als u hiermee geen rekening houdt, bestaat er brand- of ontploffingsgevaar.

- Schakel bij een ongeval of storing het apparaat onmiddellijk uit, verwijder de accu en zorg ervoor dat alle bewegende delen volledig tot stilstand komen. Controleer dan het apparaat, enz. Als u een vraag heeft, neem dan contact op met de dealer.
- Ga in wandeltempo vooruit, ga niet snel lopen.
- Controleer eerst of de toevoer leeg is voordat u de machine opstart.
- Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of kleding zich niet in de toevoer, in het uitworpkanaal of in de buurt van bewegende onderdelen bevinden.
- Vermijd een abnormale lichaamshouding. Sta tijdens het invoeren van materiaal nooit op een hoger niveau dan de bodem van de machine.
- Houd altijd uw evenwicht zodat u op hellingen altijd stevig staat. Ga, loop niet.
- Sta tijdens bedrijf van de machine niet in de uitworpzone.
- Houd de energiebron vrij van vuil en andere ophopingen, om schade aan de stroombron of mogelijke brand te voorkomen.
- Transporteer de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
- als de machine ongebruikelijke geluiden of trillingen produceert, schakel dan onmiddellijk de stroombron uit en wacht totdat de machine volledig tot stilstand is gekomen. Verwijder de accu en voer de volgende stappen uit voordat u het apparaat opnieuw opstart en gebruikt:
 - controleer de machine op schade;
 - vervang of repareer beschadigde onderdelen;
 - controleer de machine op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast.
- Kantel de machine niet zolang de stroombron nog ingeschakeld is.
- Transporteer het apparaat nooit wanneer de aandrijving nog draait.
- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzeker u ervan dat alle bewegende

delen volledig tot stilstand zijn gekomen

- telkens wanneer u het apparaat alleen achterlaat,
- voor u accessoires vervangt,
- voordat u blokkeringen verwijdert of verstoppingen verhelpt,
- voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt.
- Als het apparaat abnormaal begint te trillen, is een onmiddellijke controle vereist, verwijder de accu en:
 - controleer het op losse delen en maak deze weer vast,
 - zoek naar beschadigingen,
 - vervang beschadigde accessoires. Neem voor reparaties contact op met het servicecentrum.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Haal de accu uit het apparaat voordat u het voor langere tijd opbergt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitslui-

tend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.

- Het apparaat mag alleen worden opengemaakt door een daartoe bevoegde elektricien. Neem in geval van reparaties altijd contact op met ons servicecenter.
- Koppel de aandrijving los, , verwijder de accu en laat het apparaat afkoelen als het apparaat stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een toebehoren.
- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Restrisico's

Ook wanneer u dit elektrische werktuig volgens de voorschriften gebruikt, blijven er risico's bestaan. De volgende risico's kunnen optreden als gevolg van de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap:

- Oogletsel, indien geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.

- Schade aan de longen, indien geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade indien geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van trillingen van hand en arm als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet naar behoren wordt bewogen en onderhouden.

▲ WAARSCHUWING! Gevaar door elektromagnetisch veld dat wordt gegenereerd tijdens het bedrijf van het apparaat. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten negatief beïnvloeden. Om het risico op ernstige of dodelijke letsels te reduceren, adviseren wij personen met medische implantaten om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat zij het apparaat bedienen.

Vorbereitung

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Vóór u het apparaat in gebruik neemt, moet u:

- de accu plaatsen,
- de blaaspijp monteren.

AANWIJZING! Gevaar voor verwondingen! Bij het monteren of demonteren van de blaaspijp moet het apparaat uitgeschakeld zijn en moeten de bewegende delen stilstaan. Verwijder voor alle werkzaamheden de accu!

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Aan-/uitknop (4)

- Inschakelen: Naar voor schuiven
- Uitschakelen: Naar achter schuiven

Blaaspijp monteren en demonteren

Blaaspijp monteren (Fig. A)

1. Schuif de blaaspijp (1) op de aansluiting (13).
- De blaaspijp vergrendelt zich.
2. Controleer of de blaaspijp vastzit door eraan te trekken.

Blaaspijp demonteren (Fig. A)

1. Druk en houd de vergrendeling (2) ingedrukt.
2. Trek de blaaspijp (1) uit de aansluiting (13).

Laadstatus van de accu controleren

Leds	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen
1. Druk op de toets (10) naast de laadstatusindicator (11) op de accu (9).	

De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.

2. Laad de accu (9) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (11) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Neem de accu (9) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (9) in de laadschacht van de acculader (8).
3. Sluit de acculader (8) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (8) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (9) uit de acculader (8).

Controle-LED's op de laadunit (8):

groen	rood	Betekenis
brandt	—	• Accu is volledig geladen • klaar (geen accu geplaatst)
—	brandt	Accu wordt geladen
—	knippert	accu oververhit
knippert	knippert	accu defect

Bedrijf

Accu plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is. **AANWIJZING!** Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen (Fig. B)

1. Schuif de accu (9) langs de geleidingsrail in de accu-houder (6).
De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen (Fig. B)

1. Druk op de accuontgrendeling (12) aan de accu (9) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder (6).

In- en uitschakelen

⚠ VOORZICHTIG! Zorg ervoor dat u stabiel staat en houd het apparaat met beide handen goed vast. Controleer eerst of het apparaat geen voorwerpen raakt alvorens het in te schakelen.

Inschakelen

1. Accu plaatsen (Fig. B), Pag. 72
2. Schuif de aan-/uitknop (4) naar voren.

Uitschakelen

1. Schuif de aan-/uitknop (4) naar achter.
2. Verwijder de accu (9) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Werkinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Als blazer om dor gebladerte op te stapelen of uit moeilijk bereikbare plaatsen te blazen.

▲ WAARSCHUWING! Pas tijdens het werk op dat u het apparaat niet raakt met harde voorwerpen die schade kunnen veroorzaken. **Reparaties van dit type vallen niet onder de garantie.**

Bedrijfsmodus Blazen

(Fig. A)

- Een optimaal resultaat krijgt u als u de bladblazer gebruikt met een afstand tot de bodem van 5 - 10 cm.
- Richt de luchtstraal van u af. Pas op dat u geen zware voorwerpen omhoog blaast en zo iemand verwondt of iets beschadigt.
- Begin te werken met de hoogste blaaskracht om snel de rondslingerende bladeren te verzamelen. Kies een lager blaasvermogen om de eerder verzamelde stapel bladeren samen te drukken.
- Maak voor het blazen aan de grond klevende bladen los met een bezem of hark.
- Houd het apparaat bij het werken vast aan de handgreep (5).

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu. Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- Draag het apparaat met twee handen. Gebruik de handgreep (5) en de onderkant van de blaaspijp (1).

Reiniging, onderhoud en opslag

▲ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het

apparaat. Bescherm uzelf bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden. Schakel het apparaat uit en haal de accu (9) eruit. Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plasticen delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motorbehuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

- Controleer het apparaat voor elk gebruik op duidelijke gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op schade en losse zit. Vervang ze indien nodig.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

De opslagtemperatuur voor de accu en het apparaat bedraagt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme koude of hitte tijdens de opslag, om een aantasting van de werking van de accu te voorkomen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd (bv. tijdens de winter) niet zult gebruiken (neem de afzonderlijke bedieningshandleiding voor accu en lader in acht).

- Voor opslag kunt u de blaaspijp (1) van de motorbehuizing (3) verwijderen (zie *Blaaspijp demonteren (Fig. A)*, Pag. 71).

Wandmontage

U kunt het apparaat aan de muur hangen met behulp van de ophanging (14).

Voorwaarden

- Schroef of nagel (kopdiameter: 7 - 10 mm (niet meegeleverd))
- Schroevendraaier of hamer (niet meegeleverd)
- evt. deugel (niet meegeleverd)

Procedure

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik geschikte detectoren om vast te stellen of er verborgen toevoerleidingen zijn of neem contact op met het plaatselijke nutsbedrijf voor hulp. Contact met elektrische kabels kan brand en elektrische schokken veroorzaken. Beschadiging van gasleidingen kan leiden tot explosie. Breuk van waterleidingen veroorzaakt materiële schade.

- Breng een schroef of een nagel aan op een gepaste positie op de wand.
- Laat de schroef-/nagelkop op een afstand (ongeveer 10 mm) van de wand uitsteken.
- (Fig. C) Hang het apparaat op aan de ophanging (14).

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat start niet	Accu (9) niet geplaatst	Accu plaatsen (Fig. B), Pag. 72
	Accu (9) leeg	Accu laden (zie aparte gebruiksaanwijzing voor accu en lader)
	Aan-/uitschakelaar (4) defect	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor defect	Neem contact op met het servicecentrum.
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Neem contact op met het servicecentrum.
	Aan-/uitschakelaar (4) defect	Neem contact op met het servicecentrum.

Service

Garantie

Geachte klant, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop.
Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar

onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken ge-

meld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (bijv. Blaaspijp) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (bijv. Schakelaar).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het identificatienummer (IAN 449936_2310) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje, een gravering, op de voorpagina van uw handleiding (onderaan links) of als sticker aan de achter- of onderzijde af te leiden.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.

Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.

- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespst of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
 Tel.: 0800 0249630
 E-mail: grizzly@lidl.nl
IAN 449936_2310

(BE) Service België
 Tel.: 0800 12089
 E-mail: grizzly@lidl.be
IAN 449936_2310

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en accessoires

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met de Service-Center, Pag. 77

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
1	Blaaspijp	91105339

Vertaling van de originele EG-conformiteitsverklaring

Product:

Model: **PLBA 20-Li B3**

Serienummer: 000001 - 120000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Overeenkomstig Richtlijn 2000/14/EC betreffende de geluidsemissie wordt het volgende bevestigd:

Geluidsvermogeniveau (L_{WA})

- gemeten: 82,0 dB
- gegarandeerd: 83 dB

Gevolgd conformiteitsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EC , bijlage V.

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
17.06.2024



Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	79
Uso previsto.....	79
Volumen de suministro/ accesorios.....	80
Vista general.....	80
Descripción del funcionamiento.....	80
Datos técnicos.....	80
Indicaciones de seguridad.....	82
Significado de las indicaciones de seguridad.....	82
Gráficos y símbolos.....	83
Uso seguro del soplador de hojas.....	84
Riesgos residuales.....	89
Preparación.....	89
Elementos de control.....	89
Montaje y desmontaje del tubo de soplado.....	89
Revisar el nivel de carga de la batería.....	90
Cargar la batería.....	90
Funcionamiento.....	90
Insertar/retirar la batería.....	90
Encendido y apagado.....	91
Indicaciones de trabajo.....	91
Transporte.....	91
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	91
Limpieza.....	91
Mantenimiento.....	92
Almacenamiento.....	92
Montaje en la pared.....	92
Eliminación/protección del medio ambiente.....	92
Localización de averías.....	93
Servicio.....	93
Garantía.....	93
Servicio de reparación.....	94
Service-Center.....	95

Importador.....	95
-----------------	----

Piezas de repuesto y accesorios.....	95
---	-----------

Traducción de la declaración CE de conformidad.....	96
--	-----------

Vista explosionada.....	205
--------------------------------	------------

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo soplador a batería (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica). Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Recoger hojas secas o retirarlas de los lugares de difícil acceso (por ejemplo, debajo de vehículos).

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

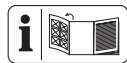
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Soplador recargable
- Tubo de soplado
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Tubo de soplado
- 2 Bloqueo
- 3 Carcasa del motor
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Empuñadura
- 6 Soporte de batería

- 7 Ranuras de ventilación
- 8 Cargador de la batería
- 9 Batería
- 10 Botón (Indicador de nivel de carga)
- 11 Indicador de nivel de carga
- 12 Desbloqueo de la batería

Fig. A

- 13 Empalmes

Fig. C

- 14 Enganche

Descripción del funcionamiento

Con este aparato, las hojas pueden amontonarse rápidamente o eliminarse de lugares de difícil acceso.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Soplador recargable

.....	PLBA 20-Li B3
Tensión nominal U	20 V $\equiv$
Amperaje I	16 A
Tipo de protección	IPX0
Velocidad de giro en vacío n	12000 min ⁻¹
Velocidad del aire	≤210 km/h
Batería	Li-Ion
Peso (sin Batería)	≈1,4 kg
Nivel de presión acústica (L_{pA})	80,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Nivel de potencia acústica (L_{WA})	
- medido	82,0 dB; $K_{WA}=0,21$ dB
- garantizado	83 dB
Vibración (a_h) ...	3,116 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Temperatura	≤50 °C
- Procedimiento de carga	4 - 40 °C
- Funcionamiento	-20 - 50 °C

- Almacenamiento 0 – 45 °C
- Batería PARKSIDE Performance Smart
- Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- banda de frecuencias
-2400–2483,5 MHz
- potencia transmitida ≤ 20 dBm

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo

de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Tiempos de carga

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

En el tiempo de carga influyen factores como la temperatura del entorno y de la batería, así como la tensión de red aplicada, por lo que puede desviarse de los valores especificados.

Tiempo de carga (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Indicaciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales de protección contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio.

▲ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y

de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

▲ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

▲ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es

posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos



Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice protección respiratoria



Póngase zapatos de seguridad con suela resistente.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Si tiene el pelo largo, recójalo. Utilice una redecilla para el pelo.



Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.



¡Antes de realizar trabajos de mantenimiento, retire la batería!



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Rueda con aletas ¡Mantenga las manos alejadas!



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Mantenga una distancia de seguridad de como mín. 5 m con respecto a terceros.

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

Uso seguro del soplador de hojas

IMPORTANTE

- LEER DETENIDAMENTE ANTES DEL USO
- CONSERVAR COMO REFERENCIA



¡Atención! Al hacer uso de aparatos eléctricos, deberán tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

Instrucción:

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Los niños, las personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales reducidas, así como con insuficiente experiencia y conocimientos o personas que no estén familiarizadas con las instrucciones nunca se les está permitido manejar la máquina. La normativa local puede establecer limitaciones en cuanto a la edad del usuario.

- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.
- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.

Preparación

- Nunca utilice el aparato si hay niños o animales cerca. Las personas cerca deben utilizar ropa de protección.
- Los equipos de protección personal suponen una protección para su salud y la de los demás, y garantizan un funcionamiento sin problemas del aparato: Lleve ropa de trabajo adecuada durante todo el tiempo de uso de la máquina:
 - calzado resistente con suelas antideslizantes.
 - pantalones largos y resistentes
 - Guantes de protección
 - Gafas de protección
 - Protección para los oídos
 - Mascarilla para protegerse del polvo.

- No utilice el aparato si va descalzo o lleva sandalias abiertas.
- No use ropa holgada o joyas que puedan ser aspiradas por la entrada de aire. En caso de tener cabello largo, utilice una red para el cabello. No acerque el tubo de aspiración a una cabellera larga.
- Preste atención a las terceras personas, en especial niños, mascotas, ventanas abiertas, etc. El material soplado puede salir disparado en su dirección. Interrumpa el trabajo si hay niños y mascotas cerca. Mantenga una distancia de seguridad de 5 m a su alrededor.
- Familiarícese con su entorno y preste atención a los posibles peligros que no pueda oír durante el trabajo en determinadas circunstancias.
- Inspeccione atentamente la superficie que vaya a limpiar y elimine todos los alambres, piedras, latas y otros cuerpos extraños.
- Retire con un rastrillo o una escoba los cuerpos extraños antes de empezar con el funcionamiento.
- Ponga en marcha la máquina en la posición recomendada y solo cuando se encuentre sobre una superficie firme y plana.
- Utilice todas las piezas de la boquilla de soplado para que la corriente de aire pueda trabajar cerca del suelo.
- En condiciones muy secas, humedezca ligeramente la superficie para reducir la exposición al polvo o utilice un pulverizador.
- No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. Antes del uso, compruebe el estado de seguridad del aparato, en especial el interruptor.
- Utilice el aparato solo cuando esté montado por completo.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato si los dispositivos de protección están defectuosos, si carece de cubierta de protección o sin los dispositivos de protección.
- Se recomienda usar la máquina solo en horarios razonables, por ejemplo, evitar su uso temprano por la mañana o a final de la tarde, si existe

la posibilidad de molestar a otras personas.

- Nunca ponga en funcionamiento la máquina sobre una superficie adoquinada o sobre una superficie de grava en las que el material expulsado podría provocar lesiones.
- Antes del uso, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que la carcasa está intacta. Reemplace los componentes desgastados o dañados en conjunto para mantener el equilibrio. Cambie las etiquetas ilegibles o dañadas.

Funcionamiento

- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- No encienda el aparato si se sujeta al revés o si no se encuentra en la posición de trabajo.
- No dirija el aparato durante el funcionamiento hacia personas, sobre todo no orien-

te el chorro de aire hacia los ojos ni las orejas.

- Durante el trabajo, procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes. Sostenga el aparato siempre con fuerza con ambas manos y trabaje solo con la correa correctamente colocada.
- No estire demasiado el cuerpo y procure no perder el equilibrio.
- Si se hace un uso prolongado del aparato se pueden producir problemas circulatorios en las manos provocados por las vibraciones. Se puede alargar el tiempo de utilización mediante guantes apropiados y descansos regulares.
- Evite poner en funcionamiento el aparato si hace mal tiempo, sobre todo si existe peligro de tormenta eléctrica. Trabaje sólo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Detenga la máquina y retire la batería. Asegúrese de que todas las piezas móviles se han parado por completo:
 - cuando no vaya a utilizar el aparato, cuando lo vaya a transportar o dejar sin supervisión;

- cuando controle el aparato, lo limpie o retire bloqueos;
- cuando vaya a realizar las tareas de limpieza o mantenimiento o cambiar los accesorios;
- después de que haya entrado en contacto con un cuerpo extraño o si vibra de manera anómala;
- No utilice el aparato en ambientes cerrados o mal ventilados.
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases. Si no se respeta este requisito, existe peligro de incendio o de explosión.
- En caso de accidente o mal funcionamiento, apague inmediatamente el aparato, extraiga la batería y asegúrese de que todas las piezas móviles se han detenido completamente. A continuación, inspeccione el aparato, etc. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el distribuidor.
- Vaya al paso, no corra.
- Antes de arrancar la máquina, asegúrese de que el alimentador está vacío.
- No permita que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa se encuentren en el alimentador, en el canal de expulsión o cerca de las piezas móviles.
- Evite adoptar posiciones corporales anormales. Nunca debe estar situado a un nivel superior al de la base de la máquina durante la introducción de material en la máquina.
- Mantenga siempre el equilibrio para tener en todo momento una posición segura en pendientes. Camine, no corra.
- Durante el funcionamiento de la máquina, no se sitúe en la zona de expulsión.
- Mantenga la fuente de alimentación libre de residuos y acumulaciones para evitar que se dañe o que se produzca un posible incendio.
- No transporte la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
- Apague inmediatamente la fuente energética y espere hasta que la máquina deje de funcionar si la máquina empieza a hacer ruidos o vibraciones inusuales. Extraiga la batería y siga los siguientes pasos antes de volver a arrancarla y hacerla funcionar:

- compruebe si existen daños;
- sustituya las piezas dañadas o repárelas;
- revise si hay piezas sueltas y fíjelas;
- no incline la máquina mientras la fuente de energía esté en marcha.
- No transporte nunca el aparato con el accionamiento en marcha.
- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente
 - cada vez que deje el aparato;;
 - antes de cambiar accesorios;;
 - antes de retirar bloqueos u obstrucciones;;
 - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato..
- Si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente: , retire la batería y
 - compruebe si hay piezas sueltas y fíjelas si es necesario;
 - observe si presenta algún desperfecto;

- cambie los accesorios dañados. Para reparaciones, diríjase al centro de servicio.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Retire la batería del aparato si va a guardarlo durante mucho tiempo.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especializado y autorizado. En caso de reparación, diríjase siempre a nuestro centro de servicio.
- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, , retire la batería y deje que el aparato se enfríe.

- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta eléctrica se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta eléctrica puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones

graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

▲ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso. Antes de poner en funcionamiento el aparato, deberá

- insertar la batería,
- y montar el tubo de soplado.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de lesiones! El aparato debe estar apagado y las piezas móviles en reposo cuando se vaya a montar o desmontar el tubo de soplado. Antes de empezar con cualquier trabajo, retire la batería.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Interruptor de encendido/apagado (4)

- Encender: Deslizar hacia delante
- Apagar: Deslizar hacia atrás

Montaje y desmontaje del tubo de soplado

Montaje del tubo de soplado (Fig. A)

1. Introduzca el tubo de soplado (1) en el empalme (13).
El tubo de soplado debe encajar.

2. Compruebe el asiento firme del tubo de soplado tirando de él.

Desmontaje del tubo de soplado (Fig. A)

1. Presione y mantenga pulsado el bloqueo (2).
2. Saque el tubo de soplado (1) del empalme (13).

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

1. Presione la tecla (10) al lado del indicador del nivel de carga (11) de la batería (9).
Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.
2. Cargue la batería (9) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (11).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

1. Extraiga la batería (9) del aparato.
2. Introduzca la batería (9) en el receptáculo del cargador (8).
3. Conecte el cargador de la batería (8) a un enchufe.

4. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (8).
5. Saque la batería (9) del cargador (8).

LEDs de control en el cargador (8):

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	• La batería está completamente cargada • listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando
—	parpadea	Batería sobrecalentada
parpadea	parpadea	Batería defectuosa

Funcionamiento

Insertar/retirar la batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería (Fig. B)

1. Deslice la batería (9) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería (6).
La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería (Fig. B)

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (12) en la batería (9).
2. Retire la batería del soporte de la batería (6).

Encendido y apagado

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Procure estar en una posición segura y sujete el aparato bien con ambas manos. Antes de encender el aparato procure que no toque ningún objeto.

Encender

1. Insertar la batería (Fig. B), p. 90
2. Mueva el interruptor de encendido/apagado (4) hacia delante.

Apagar

1. Mueva el interruptor de encendido/apagado (4) hacia atrás.
2. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (9).

Indicaciones de trabajo

⚠ ¡ADVERTENCIA! El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Como soplador para el apilamiento de hojas secas o para eliminar las mismas de los lugares de difícil acceso.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Durante el funcionamiento, asegúrese de que el aparato no entra en contacto con objetos sólidos que puedan causar daños. **La garantía no cubre reparaciones de esta clase.**

Modo de funcionamiento de soplado

(Fig. A)

- Para lograr un resultado óptimo al utilizar el soplador, mantenga una distancia con el suelo de 5 - 10 cm.
- Aleje el chorro de aire. Tenga cuidado de no arremolinar objetos pesados y de no herir a nadie o dañar alguna cosa.
- Comience la tarea con la mayor potencia de soplado para recoger rápidamente las hojas alrededor. Escoja una potencia de soplado menor cuando

desea hacer más compacta la pila de hojas previa.

- Antes de soplar en el suelo, utilice una escoba o un rastrillo para soltar las hojas que adheridas al suelo.
- Sostenga el aparato por la empuñadura (5) cuando trabaje con él.

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato y extraiga la batería. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Transporte el aparato con las dos manos. Utilice para ello la empuñadura (5) y la parte inferior del tubo de soplado (1).

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería (9). Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua. **¡NOTA IMPORTANTE!** ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

La temperatura de almacenamiento de la batería y el aparato oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento, evite el frío o calor extremos para que la batería no pierda potencia.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería (observe las instrucciones de uso separadas para la batería y el cargador).

- Para guardar el aparato, puede retirar el tubo de soplado (1) de la carcasa del motor (3) (véase *Desmontaje del tubo de soplado* (Fig. A), p. 90).

Montaje en la pared

Puede colgar el aparato en el enganche (14) en vertical.

Requisitos

- Tornillo o clavo (diámetro de la cabeza: 7 - 10 mm) (no incluido)
- Destornillador o martillo (no incluido)
- o tacos (no incluido)

Procedimiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Utilice detectores adecuados para determinar si hay líneas de suministro ocultas o póngase en contacto con la compañía local de suministro local para obtener ayuda. El contacto con los cables eléctricos puede provocar incendios y descargas eléctricas. Dañar los conductos de gas puede provocar una explosión. La rotura de las tuberías de agua provoca daños materiales.

- Coloque un tornillo o un clavo en la pared en la posición que desea.
- Deje que la cabeza del tornillo/clavo sobresalga de la pared (aprox. 10 mm).
- (Fig. C) Cuelgue el aparato en el enganche (14).

Eliminación/protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garanti-

za un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,

- entregarlo a un punto de recogida oficial,

- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (4) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato no arranca	Batería (9) no insertada	<i>Insertar la batería (Fig. B), p. 90</i>
	Batería (9) descargada	Cargar la batería (observar el manual de instrucciones independiente de la batería y del cargador)
	Interruptor de encendido/apagado (4) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Servicio

Garantía

Estimada clienta, estimado cliente:

Por este aparato se le concede una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

En caso de defectos de este producto, le corresponden derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos no serán limitados por la garantía expuesta a continuación.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza con la fecha de compra. Por favor, conserve bien el resguardo de caja original. Este docu-

mento se necesitará como prueba de la compra.

Si dentro del plazo de tres años después de la fecha de compra del aparato se detecta un defecto de material o fabricación, según nuestra elección, el producto será reparado o sustituido gratuitamente. Esta prestación de garantía presupone entregar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (resguardo de caja) dentro del plazo de los tres años, describiendo brevemente por escrito en qué consiste el defecto y cuándo se detectó.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el aparato reparado o uno nuevo. Con la reparación o

la sustitución del producto no se inicia un nuevo período de garantía.

Período de garantía y exigencias legales en caso de defectos

El período de garantía no será prolongado por la prestación de garantía. Esto se aplica igualmente a las partes sustituidas y reparadas. Daños y defectos ya existentes eventualmente al comprar el aparato, tienen que ser notificados inmediatamente después de haberlo desempacado. Las reparaciones a efectuar al cabo del período de garantía están sujetas a pago.

Volumen de la garantía

El aparato fue producido cuidadosamente según las directivas estrictas de la calidad y examinado concienzudamente antes de la entrega.

La prestación de garantía tiene validez para defectos de material o fabricación. Esta garantía no se extiende a partes del producto que están sometidas a un desgaste natural y, por lo tanto, pueden ser consideradas como piezas de desgaste (p. ej.: Tubo de soplado) , o a daños en partes frágiles (p. ej.: interruptor).

Esta garantía caduca si el producto fue dañado, utilizado impropriamente o no sometido a mantenimiento. Para un uso apropiado del producto, se han de cumplir exactamente todas las indicaciones contenidas en las instrucciones de manejo. Se tienen que evitar absolutamente fines de aplicación y manejos, de los cuales desaconsejan o advierten las instrucciones de servicio.

El producto está previsto solamente para el uso privado y no comercial. La garantía caducará en el caso de un tratamiento abusivo e impropio, uso de la fuerza o manipulaciones que no fueron efectuadas por una filial de servicio autorizada.

Gestión en caso de garantía

Para garantizar una gestión rápida de su reclamación, le rogamos seguir las siguientes indicaciones:

- Para todas las consultas, tenga preparado por favor el resguardo de caja y el número de identificación (IAN 449936_2310) como prueba de la compra.
- Por favor, saque el número de artículo de la placa de características.
- Si surgen fallas en el funcionamiento o cualquier defecto, contacte primeramente a la sección de servicio indicada a continuación por **teléfono** o vía **E-Mail**. Se le darán otras informaciones acerca de la gestión de su reclamación.
- Tras consultar con nuestro servicio de postventa, un aparato identificado como defectuoso puede ser enviado libre de franqueo a la dirección de servicio ya conocida por usted, adjuntando el comprobante de compra (resguardo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo surgió. Para evitar problemas de recepción y costes adicionales, utilice de todas maneras sólo la dirección que se le comunicará. Asegúrese de que el envío no se efectúe sin franqueo, como mercancía voluminosa, expresse u otro tipo de transporte especial. Envíe por favor el aparato incluyendo todos los accesorios entregados con la compra y garantice un embalaje de transporte lo suficientemente seguro.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto

con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-mail: grizzly@idl.es

IAN 449936_2310

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop.

Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Service-Center, p. 95.

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
1	Tubo de soplado	91105339

Traducción de la declaración CE de conformidad

Producto:

Modelo: **PLBA 20-Li B3**

Número de serie: 000001 – 120000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Producto con batería Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Producto con batería Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:

Nivel de potencia acústica (L_{WA})

– medido: 82,0 dB

– garantizado: 83 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo V de la Directiva 2000/14/EC.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
17.06.2024

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione..... 97

Usò conforme.....	97
Materiale in dotazione/ accessori.....	98
Panoramica.....	98
Descrizione del funzionamento.....	98
Dati tecnici.....	98

Avvertenze di sicurezza..... 100

Significato delle avvertenze di sicurezza.....	100
Pittogrammi e simboli.....	101
Funzionamento sicuro del soffiatore.....	102
Rischi residui.....	107

Preparazione..... 107

Elementi di comando.....	107
Montaggio e smontaggio del tubo soffiatore.....	107
Verifica dello stato di carica della batteria.....	108
Caricamento della batteria.....	108

Funzionamento..... 108

Inserimento e rimozione della batteria.....	108
Accensione e spegnimento.....	109
Avvertenze per l'utilizzo.....	109

Trasporto..... 109

Pulizia, manutenzione e conservazione..... 109

Pulizia.....	109
Manutenzione.....	110
Conservazione.....	110
Montaggio a parete.....	110

Smaltimento/rispetto dell'ambiente..... 110

Ricerca degli errori..... 111

Assistenza..... 111

Garanzia.....	111
Servizio di riparazione.....	113

Service-Center.....	113
Importatore.....	113

Ricambi e accessori..... 113

Traduzione delle dichiarazioni CE di conformità originale..... 114

Vista esplosa..... 205

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo soffiatore a batteria (di seguito apparecchio o elettrooutensile).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Raccolta di fogliame secco o rimozione dello stesso da punti di difficile accesso (ad es. sotto veicoli).

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/ accessori

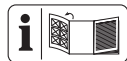
Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Soffiatore per foglie ricaricabile
- Tubo soffiatore
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Tubo soffiatore
- 2 Dispositivo di blocco
- 3 Alloggiamento motore
- 4 Interruttore di accensione/spegnimento

- 5 Impugnatura
- 6 Sostegno batteria
- 7 Fori di aerazione
- 8 Caricabatterie
- 9 Batteria
- 10 Tasto (Spia dello stato di carica)
- 11 Spia dello stato di carica
- 12 Sblocco batteria

Fig. A

- 13 Attacco

Fig. C

- 14 Aggancio

Descrizione del funzionamento

L'apparecchio permette di raccogliere rapidamente il fogliame o di rimuoverlo dai punti difficilmente accessibili.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Soffiatore per foglie ricaricabile

..... **PLBA 20-Li B3**

Tensione nominale U 20 V ==

Amperaggio I 16 A

Grado di protezione IPX0

Numero di giri a vuoto n 12000 min⁻¹

Velocità dell'aria ≤ 210 km/h

Batteria Li-Ion

Peso (senza Batteria) ≈ 1,4 kg

Livello di pressione acustica (L_{pA})

..... 80,7 dB; K_{pA} = 3 dB

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato 82,0 dB; K_{WA} = 0,21 dB

- garantito 83 dB

Vibrazione (a_h) 3,116 m/s²; K = 1,5 m/s²

Temperatura ≤ 50 °C

- Processo di carica 4 - 40 °C

- Funzionamento -20 - 50 °C

- Conservazione 0 – 45 °C
PARKSIDE Performance Smart Batteria
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1
- banda di frequenza
.....2400–2483,5 MHz
- potenza trasmessa≤ 20 dBm

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un utensile elettrico e un altro. Il valore complessivo di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

⚠ AVVERTIMENTO! Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'elettro utensile, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'elettro utensile, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Cercare di limitare il più possibile l'esposizione alle vibrazioni. Un esempio di misura per ridurre

l'esposizione alle vibrazioni è la limitazione del tempo di lavoro. In tal senso, occorre tenere conto di tutte le componenti del ciclo operativo (ad esempio i momenti in cui l'elettro utensile è spento e quelli in cui è acceso, ma opera senza carico).

Tempi di caricamento

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti caricabatterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Il tempo di ricarica dipende anche da fattori come temperatura ambiente e della batteria, oltre che dalla tensione di rete cui è allacciata; pertanto potrebbe variare rispetto ai valori indicati.

Tempo di carica (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batte-

ria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli



L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.



Attenzione!



Leggere le istruzioni per l'uso



Utilizzare la protezione per gli occhi



Utilizzare la protezione acustica



Utilizzare mascherina protettiva



Indossare scarpe antinfortunistiche con suola resistente!



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Non portare i capelli lunghi sciolti. Utilizzare una retina per capelli.



Livello di potenza acustica garantito L_{WA} in dB.



Rimuovere la batteria prima degli interventi di manutenzione.



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Girante rotante. Tenere lontane le mani!



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Tenere una distanza di sicurezza di almeno 5 m da persone terze.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

Funzionamento sicuro del soffiatore

IMPORTANTE!

- LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO!
- CONSERVARE PER LA PROPRIA DOCUMENTAZIONE!



Attenzione! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Istruzione

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- Si tenga presente che non è consentito l'utilizzo di questa macchina da parte di bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza o di persone che non abbiano acquisito familiarità con le istruzioni per l'uso. A livello locale possono essere in vigore disposizioni che stabiliscono limiti di età per l'utilizzatore.

- Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in luoghi con altitudini superiori a 2000 m.

Preparazione

- Non usare mai l'apparecchio se nelle vicinanze si trovano bambini o animali. Le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare indumenti protettivi.
- I dispositivi di protezione individuali proteggono l'incolumità vostra e degli altri e garantiscono il funzionamento corretto dell'apparecchio. Indossare un abbigliamento da lavoro adeguato durante l'intero tempo d'uso della macchina:
 - calzature solide con suola antiscivolo
 - pantaloni lunghi, resistenti
 - guanti
 - occhiali protettivi
 - cuffie di protezione

- protezioni respiratorie per proteggersi dalla polvere
- Non utilizzare l'apparecchio se si è a piedi nudi o se si indossano sandali aperti.
- Non indossare abbigliamento largo o gioielli che possono essere aspirati all'ingresso dell'aria. In caso di capelli lunghi, indossare una cuffia di protezione. Tenere lontani i capelli lunghi dalle aperture di aspirazione.
- Prestare attenzione alle persone, in particolare bambini, animali domestici, finestre aperte, ecc. Il materiale soffiato può essere scagliato nella loro direzione. Interrompere il lavoro in presenza di altre persone nelle vicinanze. Mantenere una distanza di sicurezza nel raggio 5 m.
- Controllare l'ambiente circostante e fare attenzione a eventuali pericoli, che in alcuni casi è difficile scorgere mentre si lavora.
- Verificare con attenzione la superficie da pulire ed eliminare tutti i cavi, le pietre, lattine o altri corpi estranei.
- Rimuovere i corpi estranei prima dell'inizio delle operazioni con un rastrello o una scopa.
- Azionare la macchina nella posizione consigliata e solo su una superficie salda e piana.
- Utilizzare tutte le parti del tubo soffiatore affinché il flusso d'aria possa lavorare vicino al suolo.
- Inumidire le superfici particolarmente secche o utilizzare il dispositivo di nebulizzazione, in modo da ridurre la quantità di polvere.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare dell'interruttore.
- Utilizzare l'apparecchio solo se è montato completamente.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo con i dispositivi di protezione o coperture difettosi o senza dispositivo di protezione.
- Si raccomanda di usare il macchinario solo ad orari consoni, non al mattino presto o alla sera tardi, quando

si potrebbe recare disturbo ad altre persone.

- Non azionare la macchina su una superficie pavimentata o uno strato di ghiaia, per cui il materiale scagliato può causare lesioni.
- Prima dell'uso svolgere sempre un'ispezione visiva per appurare che l'alloggiamento non sia danneggiato. Sostituire i componenti usurati o danneggiati per set, al fine di preservare l'equilibrio. Sostituire le diciture danneggiate o illeggibili.

Funzionamento

- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
- Non accendere l'apparecchio se è ruotato o non si trova nella posizione di lavoro.
- Non rivolgere l'apparecchio durante l'esercizio verso persone, in particolare il getto d'aria verso gli occhi e le orecchie.

- Durante il lavoro verificare la sede salda, in particolare su pendenze. Tenere l'apparecchio saldamente con due mani e lavorare con la tracolla impostata correttamente.
- Non allungarsi eccessivamente e verificare di non perdere l'equilibrio.
- Un uso prolungato dell'apparecchio può causare disturbi circolatori alle mani, dovuti all'esposizione a vibrazioni. Si può comunque aumentare il tempo di impiego indossando guanti appositi o effettuando pause regolari.
- Evitare di far funzionare l'apparecchio in caso di cattivo tempo, in particolare in caso di pericolo di fulmini. Lavorare solo con la luce del giorno o con buona illuminazione artificiale.
- Fermare la macchina e rimuovere la batteria. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente estratte:
 - quando l'apparecchio non viene utilizzato, viene trasportato o lasciato incustodito;

- quando l'apparecchio viene controllato, pulito o si rimuovono i blocchi;
- quando si svolgono lavori di pulizia o manutenzione o si sostituiscono gli accessori;
- dopo il contatto con corpi estranei o in caso di vibrazione insolite.
- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi chiusi o poco aerati.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o gas infiammabili. L'inosservanza di quanto sopra provoca un pericolo di incendio o esplosione.
- In caso di incidente o di un malfunzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio, estrarre la batteria e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano completamente arrestati. Quindi verificare l'apparecchio ecc. Per domande in merito, rivolgersi al rivenditore.
- Procedere a passo d'uomo, non correre.
- Prima dell'avvio della macchina assicurarsi che l'alimentazione sia vuota.
- Non inserire le mani, altre parti del corpo o abbigliamento nell'alimentazione, nel canale di espulsione o nei pressi di parti mobili.
- Evitare posture innaturali. Durante l'alimentazione del materiale non stazionare mai ad un livello superiore a quello di superficie della macchina.
- Mantenere sempre il proprio equilibrio al fine di tenere costantemente una posizione sicura durante il lavoro. Camminare, non correre.
- Durante l'esercizio della macchina non stazionare nella zona di espulsione.
- Tenere la fonte di alimentazione pulita da sporcizia e altri depositi, al fine di impedire un danneggiamento o un possibile incendio.
- Non trasportare la macchina finché la fonte di alimentazione è attiva.
- Disattivare immediatamente la fonte di alimentazione e attendere che la macchina sia spenta, se la macchina inizia a produrre rumori insoliti o a vibrare. Estrarre la batteria e svolgere i seguenti passi prima di riavviare e mettere in funzione la macchina:

- verificare i danni;
- sostituire o riparare le parti danneggiate;
- verificare la presenza di parti rimosse e stringerle.
- Non ribaltare la macchina finché la fonte di alimentazione è in funzione.
- Non trasportare mai l'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria (). Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme
 - prima di allontanarsi dall'apparecchio,
 - prima di sostituire gli accessori,
 - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento,
 - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuare gli interventi.
- Se l'apparecchio inizia ad emettere vibrazioni insolitamente forti, sottoporlo a un'immediata verifica, rimuovere la batteria e:
 - verificare la presenza di parti allentate e stringerle,
 - cercare eventuali danni,
 - sostituire gli accessori danneggiati. Per ulteriori do-

mande, rivolgersi al centro di assistenza.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di riporlo per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.
- Spegnerne il motore, , estrarre la batteria e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.

- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Rischi residui

Anche utilizzando l'utensile elettrico in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di elettROUTENSILE:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni ai polmoni, in caso di mancato utilizzo di un apposito dispositivo di protezione delle vie respiratorie.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, que-

sto campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

Preparazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Prima di avviare l'apparecchio:

- inserire la batteria,
- montare il tubo soffiatore.

NOTA! Pericolo di lesioni! Per il montaggio o lo smontaggio del tubo soffiatore, è necessario spegnere l'apparecchio e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati. Prima di qualsiasi lavoro rimuovere la batteria!

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Interruttore di accensione/spegnimento (4)

- Accensione: Spingere in avanti
- Spegnimento: Spingere all'indietro

Montaggio e smontaggio del tubo soffiatore

Montare il tubo soffiatore (Fig. A)

1. Spingere il tubo soffiatore (1) sull'attacco dell'alloggiamento (13).

Il tubo soffiatore si arresta.

2. Verificare il posizionamento saldo del tubo soffiatore mediante trazione.

Smontare il tubo soffiatore

(Fig. A)

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di blocco (2).
2. Tirare il tubo soffiatore (1) dall'attacco dell'alloggiamento (13).

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
-----	-------------

rosso, arancione, verde
Batteria caricata

rosso, arancione
Batteria parzialmente caricata

rosso
La batteria deve essere caricata

1. Premere il tasto (10) accanto alla spia dello stato di carica (11) sulla batteria (9).

I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria.

2. Caricare la batteria (9) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (11).

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

1. Rimuovere la batteria (9) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (9) nel vano del caricabatteria (8).

3. Collegare il caricabatterie (8) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (8) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (9) dal caricabatteria (8).

LED di controllo sul caricabatterie (8):

verde	rosso	Significato
si accende	—	• La batteria è completamente carica • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	La batteria è in carica
—	lampeggia	Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

Funzionamento

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria (Fig. B)

1. Fare scivolare la batteria (9) nel supporto batteria (6) lungo la guida.
La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria (Fig. B)

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (12) della batteria (9).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria (6).

Accensione e spegnimento

⚠ ATTENZIONE! Assicurarsi di avere una posizione stabile e impugnare saldamente l'apparecchio con entrambe le mani. Prima dell'accensione assicurarsi che l'apparecchio non tocchi alcun oggetto.

Accensione

1. *Inserimento della batteria (Fig. B), p. 108*
2. Spingere in avanti l'interruttore on/off (4).

Spegnimento

1. Spingere all'indietro l'interruttore on/off (4).
2. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (9) dall'apparecchio.

Avvertenze per l'utilizzo

⚠ AVVERTIMENTO! L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Come ventola per raccogliere mucchi di fogliame secco o per soffiarli via da luoghi difficilmente accessibili.

⚠ AVVERTIMENTO! Durante l'utilizzo aver cura di non urtare con l'apparecchio contro oggetti duri che potrebbero causare danni. **Riparazioni di questo tipo non sono coperte da garanzia.**

Modalità Soffiatura

(Fig. A)

- Mantenendo una distanza dal terreno di 5 - 10 cm durante l'utilizzo del soffiatore si ottiene un risultato ottimale.
- Non direzionare il soffio d'aria verso di sé. Assicurarsi di non soffiare su oggetti

pesanti, poiché si potrebbero causare lesioni a persone o danni materiali.

- Iniziare a lavorare con la massima potenza di soffiatura per raccogliere rapidamente le foglie nei dintorni. Selezionare una potenza di soffiatura inferiore per compattare il cumulo di foglie precedentemente raccolto.
- Prima della soffiatura staccare le eventuali foglie adese al terreno con una scopa o un rastrello.
- Tenere l'apparecchio dall'impugnatura (5) durante il lavoro.

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria (). Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Trasportare l'apparecchio con due mani.

A tal fine utilizzare l'impugnatura (5) e il lato inferiore del tubo soffiatore (1).

Pulizia, manutenzione e conservazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria (9). Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

La temperatura di conservazione per la batteria e l'apparecchio è compresa tra 0 °C e 45 °C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi, affinché la batteria non perda la potenza.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio (rispettando le istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria).

- Prima di conservare l'apparecchio si può rimuovere il tubo soffiatore (1) dall'alloggiamento del motore (3) (vedere *Smontare il tubo soffiatore* (Fig. A), p. 108).

Montaggio a parete

È possibile appendere l'apparecchio sull'apposito dispositivo di aggancio (14) alla parete.

Requisiti

- Vite o chiodo (diametro testa: 7 - 10 mm) (non fornito)
- Cacciavite o martello (non fornito)
- all'occorrenza tassello (non fornito)

Procedura

⚠ AVVERTIMENTO! Utilizzare rilevatori idonei per determinare se vi sono cavi di alimentazione nascosti o contattare la società elettrica locale per assistenza. Il contatto con cavi elettrici può causare incendi o scariche elettriche. Il danneggiamento dei tubi del gas può portare a esplosioni. La rottura delle condutture dell'acqua causa danni materiali.

- Installare una vite o un chiodo nella posizione desiderata della parete.
- Lasciar fuoriuscire la testa della vite con una distanza (circa 10 mm) dalla parete.
- (Fig. C) Agganciare l'apparecchio al dispositivo di aggancio (14).

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto

non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
L'apparecchio non si accende	Batteria (9) non inserita	<i>Inserimento della batteria (Fig. B), p. 108</i>
	Batteria (9) scarica	Caricare la batteria (attenersi alle istruzioni per l'uso separate per batteria e caricabatteria)
	Interruttore on/off (4) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
	Motore difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.
Nell'apparecchio si verificano interruzioni	Contatto difettoso interno	rivolgersi al centro di assistenza.
	Interruttore on/off (4) difettoso	rivolgersi al centro di assistenza.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente, su questo apparecchio Le viene concessa una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.

In caso di difetti di questo prodotto può avanzare diritti legali nei confronti del ven-

ditore del prodotto. Tali diritti legali non vengono limitati dalla nostra garanzia qui di seguito rappresentata.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia inizia con la data di acquisto. La preghiamo di conservare in un luogo sicuro lo scontrino fiscale originale. Questo documento viene richiesto come prova d'acquisto.

Qualora subentrasse un difetto di materiale o di fabbricazione entro tre anni a partire dalla data di acquisto di questo prodotto, il prodotto verrà riparato o sostituito – a nostra discrezione - gratuitamente da noi. Questa prestazione di garanzia presuppone che venga presentato entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino fiscale) e descritto brevemente per iscritto in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, riceverà il prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non inizia un nuovo periodo di garanzia.

Tempo di garanzia e diritti legali per vizi della cosa

Il periodo di garanzia non viene prolungato. Questo vale anche per parti sostituite e riparate. Difetti e vizi presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo la rimozione dall'imballaggio. Riparazioni che occorrono dopo il periodo di garanzia sono a pagamento.

Volume di garanzia

L'apparecchio è stato prodotto accuratamente secondo severe direttive di qualità e controllato con coscienza prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (ad es. Tubo soffiatore). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (Interruttore ad es.) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti..

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non usato correttamente o non mantenuto. Per un uso corretto del prodotto devono essere osservate tutte le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso. Destinazioni d'uso e azioni sconsigliate nelle istruzioni d'uso o dalle quali si viene avvertiti, sono tassativamente da evitare.

Il prodotto è destinato solo per i privati e non per uso commerciale. In caso di uso improprio, esercizio della forza e interventi non effettuati dalla nostra filiale di assistenza tecnica autorizzata, decade la garanzia.

Svolgimento in caso di garanzia

Per garantire una rapida elaborazione della Sua pratica, La preghiamo di seguire le seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano lo scontrino fiscale e il codice di identificazione (IAN 449936_2310) come prova d'acquisto.
- I codici articolo sono riportati sulla targhetta del tipo.
- Nel caso in cui si dovessero verificare difetti funzionali o altri vizi, La preghiamo di contattare **telefonticamente** o per **e-mail**. Riceverà ulteriori informazioni sullo svolgimento del Suo reclamo.
- Un prodotto rilevato come difettoso può essere inviato con porto franco all'indirizzo di assistenza comunicato, previa consultazione del nostro servizio di assistenza tecnica, allegando la prova d'acquisto (scontrini fiscali) e l'indicazione, in che cosa consiste il difetto e quando si è verificato. Per evitare problemi di accettazione e costi aggiuntivi, usare tassativamente solo l'indirizzo che Le è stato comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga in porto assegnato, con merce

ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale. Spedire l'apparecchio inclusi tutti gli accessori forniti insieme al momento dell'acquisto e garantire un imballaggio di trasporto sufficientemente sicuro.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.

- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-mail: grizzly@lidl.it
IAN 449936_2310

MT Assistenza Malta
Tel.: 80062230
E-mail: grizzly@lidl.com.mt
IAN 449936_2310

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito

www.grizzlytools.shop. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al Service-Center, p. 113

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
1	Tubo soffiatore	91105339

Traduzione delle dichiarazione CE di conformità originale

Prodotto:

Modello: **PLBA 20-Li B3**

Numero di serie: 000001 - 120000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue:

Livello di potenza acustica (L_{WA})

- misurato: 82,0 dB

- garantito: 83 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato V.

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
17.06.2024

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....	115
Použití dle určení.....	115
Rozsah dodávky/příslušenství.....	116
Přehled.....	116
Popis funkce.....	116
Technické údaje.....	116
Bezpečnostní pokyny.....	118
Význam bezpečnostních pokynů....	118
Piktogramy a symboly.....	118
Bezpečný provoz Vašeho foukače listí.....	119
Zbytková nebezpečí.....	123
Příprava.....	124
Ovládací části.....	124
Montáž a demontáž foukací trubice.....	124
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	124
Nabití akumulátoru.....	124
Provoz.....	125
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	125
Zapnutí a vypnutí.....	125
Pokyny k práci.....	125
Přeprava.....	126
Čištění, údržba a skladování... 126	
Čištění.....	126
Údržba.....	126
Skladování.....	126
Montáž na stěnu.....	126
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	127
Hledání chyb.....	127
Servis.....	128
Záruka.....	128
Oprávněná servisní služba.....	129
Service-Center.....	129
Dovozce.....	129
Náhradní díly a příslušenství.....	130

Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	130
Rozložený pohled.....	205

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení nového akumulátorového foukače listí (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje řetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Sběrání suchých listů, resp. jejich odstranění z těžko přístupných míst (např. pod vozidly).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě

komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

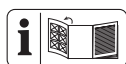
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku foukač listů
- foukací trubice
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 foukací trubice
- 2 zablokování
- 3 kryt motoru
- 4 zapínač/vypínač
- 5 rukojeť
- 6 držák akumulátoru
- 7 větrací otvory
- 8 nabíječka akumulátoru
- 9 akumulátor
- 10 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 11 ukazatel stavu nabití
- 12 odblokování akumulátoru

Obr. A

- 13 připojovací hrdlo

Obr. C

- 14 zavěšení

Popis funkce

S přístrojem lze listy rychle sfouknout na hromadu nebo vyfouknout z těžce přístupných míst.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku foukač listů PLBA 20-Li B3

Domezovací napětí U 20 V $\approx$

Intenzita proudu I 16 A

Typ ochrany IPX0

Volnoběžné otáčky n 12000 min^{-1}

Rychlost vzduchu ≤ 210 km/h

akumulátor Li-Ion

Hmotnost (bez akumulátor) $\approx 1,4$ kg

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 80,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 82,0 dB; $K_{WA}=0,21$ dB

- zaručená 83 dB

Vibrace (a_h) 3,116 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjení 4 - 40 °C

- Provoz -20 - 50 °C

- Skladování 0 - 45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- kmitočtové pásmo .2400-2483,5 MHz

- výškový výkon ≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je síce zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Moh-

lo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly



Přístroj je součástí série

X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte ochranu zraku



Používejte chrániče sluchu



Používejte respirátor



Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Dlouhé vlasy nenoste volně. Používejte síťku na vlasy.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Rotující lopatkové kolo. Držte ruce v bezpečné vzdálenosti!



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.



Dodržujte bezpečnostní odstup min. 5 m od ostatních osob.

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Bezpečný provoz Vašeho foukače listí DŮLEŽITÉ!

- PŘED POUŽITÍM SI

POZORNĚ PŘEČTĚTE!

- USCHOVEJTE PRO SVOU POTŘEBU!



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu el. proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Instrukce

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Děti, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi nebo osobám s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi či osobám, které se neseznámily s pokyny, není dovoleno stroj používat. V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatelů.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

- Nepoužívejte přístroj v polohách vyšších než 2000 m.

Příprava

- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.
- Osobní ochranné prostředky chrání Vaše vlastní i zdraví ostatních a zajišťují hladký chod přístroje. Po celou dobu používání přístroje noste vhodný pracovní oděv:
 - jako jsou pevné boty s protiskluzovou podrážkou
 - robustní dlouhé kalhoty
 - rukavice
 - ochranné brýle
 - chrániče sluchu
 - ochranu dýchacích cest pro ochranu před prachem
- Nepoužívejte přístroj při chůzi na bosu nebo pokud chodíte v otevřených sandálech.
- Nenoste volné visící oblečení ani šperky, které by se mohly nasát na vstupu vzduchu. V případě dlouhých vlasů noste ochrannou pokrývku hlavy. Udržujte dlouhé vlasy mimo sací otvory.
- Dávejte pozor na osoby, zejména děti, domácí zvířata, otevřená okna apod. Od-foukávaný materiál může od-létat směrem k nim. Přerušete práci, jestliže se tyto zdržují v blízkosti. Udržujte kolem sebe bezpečnostní vzdálenost 5 m.
- Seznamte se s okolím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která by se při práci mohla za určitých okolností přeslechnout.
- Pečlivě zkontrolujte oblast, kterou chcete očistit, a odstraňte všechny dráty, kameny, plechovky a jiné cizí předměty.
- Před provozem uvolněte pohrabáčem nebo koštětem cizí tělesa.
- Provozujte stroj v doporučené poloze a pouze na pevném a rovném povrchu.
- Používejte veškeré díly foukací trubice, aby proud vzduchu mohl působit v blízkosti země.
- Ke snížení prachu navlhčete při velmi suchých podmínkách trochu povrch nebo použijte rozprašovač.
- Nepracujte s poškozeným či neúplným přístrojem ani s přístrojem, který byl upraven bez souhlasu výrobce. Před použi-

tím zkontrolujte bezpečnostní stav přístroje, zejména spínač.

- Používejte přístroj pouze tehdy, je-li zcela smontován.
- Nikdy neprovozujte přístroj s vadnými ochrannými zařízeními nebo vadnými ochrannými kryty nebo bez ochranného zařízení.
- Doporučuje se provozovat přístroj pouze v rozumnou dobu – ne brzy ráno nebo pozdě večer, kdy by mohly být rušeny jiné osoby.
- Stroj nepoužívejte na zpevněném povrchu nebo na šěrku, kde by nevyvážený materiál mohl způsobit zranění.
- Před použitím vždy proveďte vizuální kontrolu za účelem zjištění, zda není kryt poškozen. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebované nebo poškozené díly vždy v sadách, aby byla uchována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nápisy vyměňte.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

- Nezapínejte přístroj, pokud je držen opačně, nebo pokud není v pracovní poloze.
- Během provozu nesměřujte zařízení na osoby, zejména proud vzduchu na oči a uši.
- Dbejte při práci na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích. Přístroj držte vždy pevně oběma rukama a pracujte pouze správně se správně nastaveným nosným popruhem.
- Nenatahujte tělo příliš daleko a dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu.
- Dlouhodobé používání přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou vyvolaných vibracemi. Dobu používání můžete prodloužit nošením vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami.
- Zamezte provozu přístroje za špatného počasí, zvláště pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Zastavte přístroj a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda všechny pohyblivé části jsou zcela vyběhané:
 - když přístroj nepoužíváte, ho přepravujete nebo ho necháte bez dozoru;

- když přístroj kontrolujete, vyčistěte jej nebo odstraňte ucpání;
- když provádíte čištění nebo údržbu nebo vyměňujete příslušenství;
- po kontaktu s cizími tělesy nebo v případě abnormální vibrace.
- Nepoužívejte přístroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorech.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- V případě nehody nebo provozní poruchy přístroj okamžitě vypněte, vyjměte akumulátor a ujistěte se, zda se všechny pohyblivé části zcela zastavily. Poté zkontrolujte přístroj atd. Máte-li dotazy, kontaktujte prodejce.
- Krácejte normální rychlostí chůze, neutíkejte.
- Před spuštěním stroje se ujistěte, že je přívádění prázdné.
- Nedovolte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv dostaly do přívádění, vyhazovacího kanálu nebo do blízkosti pohyblivých částí.
- Zabraňte abnormální tělesné poloze. Při přívádění materiálu nikdy nestojte na vyšší úrovni, než je úroveň základny stroje.
- Vždy udržujte rovnováhu, abyste měli na svazích za všech okolností bezpečný postoj. Chodte, neutíkejte.
- Během provozu stroje se nezdržujte v oblasti vyhazování.
- Udržujte napájecí zdroj v čistotě k zabránění vniknutí nečistot a jiného nahromadění, aby se zabránilo jeho poškození nebo potenciálnímu požáru.
- Přístroj nepřpravujte, dokud napájecí zdroj běží.
- Ihned vypněte napájecí zdroj a počkejte, dokud přístroj nedoběhne, pokud přístroj začne vytvářet neobvyklé zvuky nebo vibrace. Vyjměte akumulátor a před restartováním a provozování přístroje proveďte následující kroky:
 - kontrola výskytu poškození;
 - vyměnit nebo opravit poškozené díly;
 - zkontrolovat uvolněné díly a tyto utáhnout.
- Stroj nenaklánějte, dokud běží napájecí zdroj.

- Příklad nikdy nepřenašejte, když je pohon v chodu.
- Příklad vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje,,
 - před výměnou příslušenství,,
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání,,
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola , vyjměte akumulátor a:
 - zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
 - zjistěte poškození,
 - poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní dí-

ly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.

- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon , vyjměte akumulátor a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Příklad uchovávejte mimo dosah dětí.

Zbytková nebezpečí

I když toto elektrické nářadí používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto elektrického nástroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození plic, pokud se nenosí vhodná ochrana dýchacích cest.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.

- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití. Před uvedením přístroje do provozu musíte:

- vložit akumulátor,
- namontovat foukací trubici.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí zranění! Při montáži nebo demontáži foukací trubice musí být přístroj vypnutý a pohyblivé díly musí být v klidu. Před každou prací vyjměte akumulátor!

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

zapínač/vypínač (4)

- Zapnutí: Posunutí dopředu
- Vypnutí: Posunutí dozadu

Montáž a demontáž foukací trubice

Montáž foukací trubice (Obr. A)

1. Nasuňte foukací trubici (1) na přípojevací hrdlo (13).

Foukací trubice zaskočí.

2. Zatáhnutím zkontrolujte upevnění foukací trubice.

Demontáž foukací trubice (Obr. A)

1. Stiskněte a podržte zablokování (2).
2. Stáhněte foukací trubici (1) z přípojevacího hrdla (13).

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (10) vedle ukazatele stavu nabití (11) na akumulátoru (9). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabíjte akumulátor (9), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (11).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyměňte akumulátor (9) z přístroje:
2. Zasuňte akumulátor (9) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (8).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (8) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (8) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (9) z nabíječky akumulátoru (8).

Kontrolky LED na nabíječce (8):

zelený	červený	Význam
svítí	—	• Akumulátor je zcela nabitý • připravena (akumulátor není vložen)
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru (Obr. B)

1. Zasuňte akumulátor (9) podél vodič lišty do držáku akumulátoru (6). Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru (Obr. B)

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (12) na akumulátoru (9).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (6).

Zapnutí a vypnutí

▲ UPOZORNĚNÍ! Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.

Zapnutí

1. Vložení akumulátoru (Obr. B), str. 125
2. Posuňte zapínač/vypínač (4) dopředu.

Vypnutí

1. Posuňte zapínač/vypínač (4) dozadu.
2. Vyměňte akumulátor (9) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Pokyny k práci

▲ VAROVÁNÍ! Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Jako dmýchadlo k nahromadění uschlého listí nebo k odfouknutí z těžko přístupných míst.

▲ VAROVÁNÍ! Při práci dbejte na to, aby se s přístrojem nenaráželo do tvrdých předmětů, které mohou způsobit poškození. **Na takovou opravu se nevztahuje záruka.**

Provozní režim Foukání (Obr. A)

- Optimálního výsledku při použití dmýchadla získáte vzdáleností od země 5–10 cm.
- Proud vzduchu směřujte od sebe pryč. Dbejte na to, aby nedošlo k poletování těžkých předmětů a tím ke zranění osob nebo poškození jiných věcí.

- Začněte pracovat s nejvyšším výkonem foukání, aby se co nejrychleji nasbíralo okolo ležící listí. Nižší výkon foukání zvolte pro komprimování dřve sebraných hromad listí.
- Před foukáním uvolněte přilnuté listí na zemi koštětem nebo hráběmi.
- Při práci držte přístroj za rukojeť (5).

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Přístroj přenášejte oběma rukama. Použijte k tomu rukojeť (5) a spodní stranu foukací trubice (1).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (9). Opravy a údržba, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeť zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

- Před každým použitím přístroje zkontrolujte případné zjevné vady, např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené součásti.
- Zkontrolujte kryty a ochranná zařízení, zda nejsou poškozena a zda jsou správně nasazena. Podle potřeby je vyměňte.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zazimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

- Pro skladování můžete foukací trubici (1) opět z krytu motoru (3) sejmut (viz *Demontáž foukací trubice (Obr. A), str. 124*).

Montáž na stěnu

Přístroj můžete zavěsit na zavěšení (14) na stěně.

Podmínky

- Šroub nebo hřebík (průměr hlavy: 7 - 10 mm) (nejsou dodány)
- Šroubovák, resp. kladivo (nejsou dodány)
- příp. hmoždinka (nejsou dodány)

Postup

▲ VAROVÁNÍ! Používejte vhodné detektory pro určení, zda na místě existuje skryté vedení, případně se obraťte s žádostí o po-

moc na místní energetickou společnost. Kontakt s elektrickými kabely může mít za následek vznik požáru nebo úraz elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může mít za následek výbuch. Porušení vodovodního potrubí způsobí škody na majetku.

- Našroubujte jeden šroub nebo zatlučte hřebík v požadované poloze do stěny.
- Nechte hlavu šroubu/hřebíku vyčnívat v určité vzdálenosti (cca 10 mm) od stěny.
- (Obr. C) Zavěste přístroj na zavěšení (14).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje. V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (4) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.

Příznak	Možná příčina	Opatření
Přístroj se nespustí	Akumulátor (9) není vložen	Vložení akumulátoru (Obr. B), str. 125
	Akumulátor (9) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Zapínač/vypínač (4) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravu nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. foukací trubicce), nebo poškození křehkých dílů (např. spínač).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulací s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 449936_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovného na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašle-

te včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávněná služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-mail: grizzly@lidl.cz
IAN 449936_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 129

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	foukací trubice	91105339

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek:

Model: **PLBA 20-Li B3**

Sériové číslo: 000001 – 120000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014
EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 82,0 dB

- zaručená: 83 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha V.

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
17.06.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....132

Používanie na určený účel.....	132
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	133
Prehľad.....	133
Opis funkcie.....	133
Technické údaje.....	133

Bezpečnostné pokyny.....135

Význam bezpečnostných pokynov.....	135
Piktogramy a symboly.....	135
Bezpečná prevádzka vášho fúkača lístia.....	136
Zostatkové riziká.....	140

Príprava.....141

Ovládacie prvky.....	141
Montáž a demontáž fúkacej rúry.....	141
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	141
Nabíjanie akumulátora.....	142

Prevádzka.....142

Vloženie a vybratie akumulátora....	142
Zapnutie a vypnutie.....	142
Pracovné pokyny.....	142

Preprava.....143

Čistenie, údržba a

skladovanie.....143

Čistenie.....	143
Údržba.....	143
Skladovanie.....	143
Montáž na stenu.....	144

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....144

Vyhľadávanie chýb.....145

Servis.....145

Záruka.....	145
Opravný servis.....	146
Service-Center.....	146
Importér.....	146

Náhradné diely a príslušenstvo.....147

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....148

Rozložení pohľad.....205

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe nového akumulátorového fúkača lístia (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnéj kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Zhrňanie suchého lístia, resp. jeho odstraňovanie z ťažko prístupných miest (napr. pod vozidlami).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom. Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo po-

užívateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

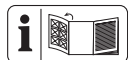
Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorový fúkač listia
- Fúkacia rúra
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Fúkacia rúra
- 2 Blokovanie
- 3 Kryt motora
- 4 Vypínač zap/vyp
- 5 Držadlo
- 6 Držiak akumulátora
- 7 Vetracie otvory
- 8 Nabíjačka akumulátorov
- 9 Akumulátor
- 10 Tlačidlo (Signalizácia stavu nabitia)
- 11 Signalizácia stavu nabitia

12 Odblokovanie akumulátora

Obr A

13 Pripojovacie hrdlo

Obr C

14 Záves

Opis funkcie

Pomocou prístroja je možné listie rýchlo sfúknuť dohromady alebo odfúknuť z ťažko prístupných miest.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorový fúkač listia

..... PLBA 20-Li B3

Dimenzačné napätie U 20 V $\approx$

Intenzita prúdu I 16 A

Druh ochrany IPX0

Voľnobežné otáčky n 12000 min⁻¹

Rýchlosť vzduchu ≤ 210 km/h

Akumulátor Li-Ion

Hmotnosť (bez Akumulátor) $\approx 1,4$ kg

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 80,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- odmeraná 82,0 dB; $K_{WA}=0,21$ dB

- zaručená 83 dB

Vibrácie (a_h) 3,116 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjanie 4 - 40 °C

- Prevádzka -20 - 50 °C

- Skladovanie 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frekvenčné pásmo 2400-2483,5 MHz

- odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

VAROVANIE! Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príp. líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete

dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče očí



Používajte chrániče sluchu



Používanie ochrany dýchania



Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Nenoste nepokryté dlhé vlasy. Používajte sieťku na vlasy.



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Otáčajúce sa obežné koleso. Držte ruky mimo dosahu!



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vymrštených dielov!



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť min. 5 m od tretej osoby.

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Bezpečná prevádzka vášho fúkača listia

DÔLEŽITÉ!

- PRED POUŽITÍM SI

POZORNE PREČÍTAJTE!

- USCHOVAJTE PRE VAŠE PODKLADY!



Pozor! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a tiež základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany:

Poučenie

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Dbajte na to, že deti, osoby s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osoby, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi, nesmú používať zariadenie. Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte ochranu proti hluuku a miestne predpisy.

- Prístroj nepoužívajte v nadmorských výškach nad 2000 m.

Príprava

- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.
- Osobné ochranné prostriedky chránia vaše zdravie a zdravie iných a zabezpečujú plynulý chod prístroja. Po celú dobu používania stroja noste vhodný pracovný odev:
 - pevná obuv s protišmykovou podrážkou
 - pevné, dlhé nohavice
 - rukavice
 - ochranné okuliare
 - ochrana sluchu
 - ochrana dýchania na ochranu pred prachom
 - Prístroj nepoužívajte, keď chodíte bosý alebo nosíte otvorené sandále.
 - Nenoste voľne visiace oblečenie alebo ozdoby, ktoré môžu byť nasaté do nasávania vzduchu. V prípade dlhých vlasov noste ochrannú pokrývku hlavy. Dlhé vlasy majte mimo nasávacích otvorov.
- Venujte pozornosť osobám, najmä deťom, zvieratám, otvoreným oknám, atď. Fúkaný materiál môže byť vrhnutý v ich smere. Ak iná osoba sa nachádza v blízkosti, prerušte prácu. Udržujte bezpečnú vzdialenosť 5 m okolo vás.
- Vždy sa oboznámte so svojím okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré počas prác za určitých okolností nie je počuť.
- Čistenú plochu starostlivo skontrolujte a odstráňte všetky drôty, kamene, plechovky a iné cudzie predmety.
- Pred začatím práce odstráňte metlou alebo hrablami cudzie telesá.
- Prístroj prevádzkujte v odporúčanej polohe a iba na pevnej, rovnej ploche.
- Používajte všetky diely fúkacej rúry, aby prúd vzduchu mohol pôsobiť priamo na zem.
- V prípade veľmi suchých podmienok mierne navlhčite povrch alebo použite rozprašovač, aby ste znížili zaťaženie listím.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu. Pred po-

užitím skontrolujte bezpečný stav prístroja, zvlášť

- Prístroj používajte iba, keď je úplne zmontovaný.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo krytmi alebo bez ochranných zariadení.
- Odporúča sa, aby bol prístroj v prevádzke iba v primeranom čase – nie skoro ráno alebo neskoro v noci, keď môžu byť ostatní rušení.
- Prístroj neprevádzkujte na dláždenej ploche alebo na makadame, pri ktorých môže vymrštený materiál spôsobiť zranenia.
- Pred použitím vykonajte vždy vizuálnu kontrolu, aby ste uistili, že kryt je nepoškodený. Opotrebované alebo poškodené komponenty vymieňajte po súpravách, aby ste zachovali rovnováhu. Poškodené alebo nečitateľné nápisy vymeňte.

Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu

alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

- Prístroj nespúšťajte, keď ho držíte obrátene alebo sa nenachádza v pracovnej polohe.
- Počas prevádzky nemierte prístrojom na osoby, najmä nesmerujte prúd vzduchu na oči a uši.
- Pri práci dávajte pozor na bezpečný postoj, zvlášť na svahoch. Prístroj vždy držte oboma rukami a pracujte len so správne nastaveným nosným popruhom.
- Nenakláňajte telo príliš ďaleko, dávajte pozor, aby ste nestratili rovnováhu.
- Pri dlhšom používaní prístroja môže dôjsť vplyvom vibrácií k poruchám prekrvenia rúk. Dobu používania môžete predĺžiť použitím vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami.
- Nepoužívajte prístroj pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zastavte prístroj a vyberte akumulátor. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely sa úplne zastavili:

- keď prístroj nepoužívate, prepravujete alebo ho nechávate bez dohľadu;
- keď prístroj kontrolujete, čistíte alebo odoberiete blokovanie;
- keď vykonávate čistiace alebo údržbárske práce alebo meníte príslušenstvo;
- po kontakte s cudzím telesom alebo pri nezvyčajných vibráciách.
- Nepoužívajte prístroj v uzavretých alebo zle vetraných priestoroch.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- V prípade úrazu alebo prevádzkovej poruchy vypnite ihneď prístroj, vyberte akumulátor a uistite sa, že všetky pohyblivé diely sa úplne zastavili. Potom skontrolujte prístroj atď. Pokiaľ máte otázku, obráťte sa na predajcu.
- Postupujte rýchlosťou chôdze, nebežte.
- Pred spustením prístroja sa uistite, že je prívod prázdny.
- Nedovoľte, aby sa ruky, ostatné časti tela alebo odev nachádzali v prívode, vo vyhadzovacom kanáli alebo v blízkosti pohyblivých dielov.
- Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Pri prívode materiálu nestojte nikdy na vyššej úrovni ako je úroveň základne prístroja.
- Vždy udržiavajte rovnováhu, aby ste mali kedykoľvek bezpečné postavenie na svahoch. Chodte, nebežte.
- Pri prevádzke prístroja sa nezdržiavajte vo vyhadzovacej zóne.
- Zdroj energie udržiavajte v čistote bez špiny alebo iných nahromadení, aby ste zabránili jeho poškodeniu alebo možnému požiaru.
- Prístroj neprepravujte, pokiaľ je zapnutý zdroj energie.
- V prípade, že rezací mechanizmus zasiahne cudzí objekt a počkajte, kým prístroj dobehne. Vyberte akumulátor a pred opätovným spustením a prevádzkou prístroja vykonajte nasledujúce kroky:
 - skontrolujte vzhľadom na poškodenia;
 - poškodené diely vymeňte alebo opravte;

- skontrolujte, či nie sú uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite.
- Prístroj nenakláňajte, pokiaľ je zapnutý zdroj energie.
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,
 - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola, vyberte akumulátor a:
 - prekontrolujte vzhľadom na uvoľnené diely a tieto pevne utiahnite,
 - vyhľadajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené príslušenstvo. Ohľadom opráv sa obráťte na Servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, vyberte akumulátor a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Zostatkové riziká

Aj keď tento elektrický nástroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká.

V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohoto elektrického nástroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcou lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja

až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie. Pred uvedením prístroja do prevádzky musíte:

- vložiť akumulátor,
- namontovať fúkaciu rúru.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia! Pri montáži alebo demontáži fúkacej rúry musí byť prístroj vypnutý a pohyblivé diely musia stáť. Pred všetkými prácami vyberte akumulátor!

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Vypínač zap/vyp (4)

- Zapnutie: Posunutie smerom dopredu
- Vypnutie: Posunutie smerom dozadu

Montáž a demontáž fúkacej rúry

Montáž fúkacej rúry (Obr A)

1. Nasuňte fúkaciu rúru (1) na pripojovacie hrdlo (13).
Fúkacia rúra zaskočí.
2. Potiahnutím skontrolujte pevné osadenie fúkacej rúry.

Demontáž fúkacej rúry (Obr A)

1. Stlačte a držte stlačené blokovanie (2).
2. Vytiahnite fúkaciu rúru (1) z pripojovacieho hrdla (13).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy	Význam
červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čiastočne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť
1. Stlačte tlačidlo (10) vedľa signalizácie stavu nabitia (11) na akumulátore (9).	

LED diódy signalizácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.

- Nabíte akumulátor (9), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (11).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

- Vyberte akumulátor (9) z prístroja.
- Zasuňte akumulátor (9) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (8).
- Nabíjačku akumulátorov (8) zapojte do zásuvky.
- Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (8) od siete.
- Vytiahnite akumulátor (9) z nabíjačky akumulátorov (8).

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (8):

zelený	červený	Význam
svieti	—	- Akumulátor je plne nabitý - pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Vloženie a vybratie akumulátora

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora (Obr B)

- Akumulátor (9) zasuniete pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (6). Akumulátor počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora (Obr B)

- Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (12) na akumulátore (9).
- Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (6).

Zapnutie a vypnutie

⚠ OPATRNE! Dodržiavajte bezpečný postoj a držte prístroj pevne oboma rukami. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

Zapnutie

- Vloženie akumulátora (Obr B), S. 142
- Zapínač/vypínač (4) posuňte smerom dopredu.

Vypnutie

- Zapínač/vypínač (4) posuňte smerom dozadu.
- Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (9).

Pracovné pokyny

⚠ VAROVANIE! Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Ako dúchadlo na nakopenie suchého listia alebo na odľukovanie z ťažko prístupných miest.

▲ VAROVANIE! Pri práci dávajte pozor na to, aby ste s prístrojom nenarazili na tvrdé predmety, ktoré môžu spôsobiť poškodenia. **Opravy takéhoto druhu nepodliehajú záruke.**

Prevádzkový režim Fúkanie (Obr A)

- Pri použití dúchadla dosiahnete optimálny výsledok vo vzdialenosti 5 – 10 cm od zeme.
- Prúd vzduchu smerujte preč od seba. Dávajte pozor na to, aby ste nerozvírilí ťažké predmety a nikoho tak neporanili a ani nič nepoškodili.
- Prácu začinite s vyšším výkonom fúkania, aby sa dookola ležiace listy rýchlo pozbierali. Nižší výkon fúkania zvolte na zhrnutie zhrnutých kôp listia.
- Pred fúkaním uvoľnite na zemi prilnuté listy pomocou metly alebo hrabli.
- Prístroj držte pri práci za držadlo (5).

Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Prístroj noste obidvoma rukami. Na tento účel použite držadlo (5) a spodnú stranu fúkacej rúry (1).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Prístroj vypnite a odstráňte akumulátor (9). Údržbové a opra-

várske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlo prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, či nemá zjavné chyby, ako sú uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
- Skontrolujte kryty a ochranné zariadenia vzhľadom na poškodenia a správne osadenie. Prípadne tieto vymeňte.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Teplota uskladnenia pre akumulátor a prístroj činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).

- Pri uskladnení môžete fúkáciu rúry (1) odobrať z krytu motora (3) (pozri Demontáž fúkacej rúry (Obr A), S. 141).

Montáž na stenu

Spotrebič môžete zavesiť na stenu pomocou závesu (14).

Predpoklady

- Skrutka alebo klinec (priemer hlavy: 7 - 10 mm) (nie je súčasťou dodávky)
- Skrutkovač, resp. kladivo (nie je súčasťou dodávky)
- Príp. rozperka (nie je súčasťou dodávky)

Postup

▲ VAROVANIE! Pomocou príslušných detektorov zistíte, či sa na mieste nenachádzajú skryté prírodné vedenia, prípadne požiadajte o pomoc miestnu spoločnosť pre technickú infraštruktúru. Kontakt s elektrickými káblami môže spôsobiť vznik požiaru alebo úraz elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k výbuchu. Narušenie vodovodného potrubia môže spôsobiť majetkové škody.

- Skrutku alebo klinec upevnite v želanej polohe na stene.
- Nechajte hlavu skrutky/klinca vyčnievať s odstupom (cca 10 mm) od steny.
- (Obr C) Prístroj zaveste na záves (14).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesite na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koľieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Vyhľadavanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Prístroj pracuje prerušovane	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (4) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj sa nespustí	Akumulátor (9) nie je vložený	Vloženie akumulátora (Obr B), S. 142
	Vybitý akumulátor (9)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Vypínač zap/vyp (4) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude

predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer- níc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje

je na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Fúkacia rúra) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. Spinač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 449936_2310) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákaznickým servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a

problémov pri prevzatí použijete len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK **Servis Slovensko**
Tel.: 0850 232001
E-mail: grizzly@lidl.sk
IAN 449936_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 146

Poz. č.	Název	Obj. č.
1	Fúkacia rúra	91105339

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok:

Model: **PLBA 20-Li B3**

Sériové číslo: 000001 – 120000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Súlad so smernicou 2000/14/EC , pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 82,0 dB

– zaručená: 83 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC , príloha V.

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

17.06.2024

Christian Frank

Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	149
Rendeltetésszerű használat.....	149
A csomag tartalma / Tartozékok....	150
Áttekintés.....	150
Működés leírása.....	150
Műszaki adatok.....	150
Biztonsági utasítások.....	152
A biztonsági utasítások jelentése....	152
Piktogramok és szimbólumok.....	152
A lombfűvő biztonságos működtetése.....	153
Maradvány-kockázatok.....	158
Előkészítés.....	158
Kezelőelemek.....	158
Fűvócső felszerelése és leszerelése.....	158
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	159
Akkumulátor feltöltése.....	159
Üzemeltetés.....	159
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	159
Be- és kikapcsolás.....	160
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	160
Szállítás.....	160
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	160
Tisztítás.....	160
Karbantartás.....	161
Tárolás.....	161
Falra szerelés.....	161
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	161
Hibakeresés.....	162
Pótalkatrészek és tartozékok.....	162
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	163

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	165
Robbantott ábra.....	205

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros lombfűvő megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonság, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- száraz levelek összehordása, ill. eltávolítása nehezen elérhető helyekről (pl. járművek alól).

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyek-

nek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

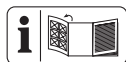
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus lombfúvó
- fúvócső
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az első kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 fúvócső
- 2 retesz
- 3 motorház
- 4 be-/kikapcsoló
- 5 markolat
- 6 akkumulátortartó
- 7 szellőzőnyílások
- 8 akkumulátor-töltő
- 9 akkumulátor
- 10 gomb (töltésszint-kijelző)

- 11 töltésszint-kijelző
- 12 akkumulátor-kireteszelő

A ábra

- 13 csatlakozócsonk

C ábra

- 14 akasztó

Működés leírása

Ezzel a készülékkel gyorsan egy helyre fújhatók, illetve nehezen megközelíthető helyekről kifújhatók a levelek.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus lombfúvóPLBA 20-Li B3

Névleges feszültség U 20 V =

Áramerősség I 16 A

Védelem IPX0

Üresjárat fordulatszám n 12000 min⁻¹

Levegősebesség ≤ 210 km/h

akkumulátor Li-Ion

Súly (nélkül akkumulátor) ≈ 1,4 kg

Hangnyomásszint (L_{pA})

..... 80,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

- mért 82,0 dB; $K_{WA}=0,21$ dB

- garantált 83 dB

Rezgés (a_h) 3,116 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Hőmérséklet ≤ 50 °C

- Töltés 4 - 40 °C

- Üzemeltetés -20 - 50 °C

- Tárolás 0 - 45 °C

PARKSIDE Performance Smart ak-

kumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

- frekvenciasáv 2400 - 2483,5 MHz

- átviteli erő ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelő nyilatkozatban megnevezett szab-

ványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő (p)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Biztonsági utasítások



FIGYELEM! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Súlyos testi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi

sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Használjon szemvédőt



Használjon hallásvédőt



Használjon légzésvédő maszkot



Viseljen szilárd talpú védőcipőt!



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Ha hosszú haja van, ne hordja kiengedve. Viseljen hajhálót.



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



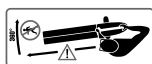
Forgó lapátkerék. Tartsa távol a kezét!



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Tartson legalább 5 m biztonsági távolságot másoktól.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

A lombfűvó biztonságos működtetése

FONTOS!

- HASZNÁLAT ELŐTT

FIGYELMESEN OLVASSA EL!

- ŐRIZZE MEG DOKUMENTUMAI KÖZÖTT!



Figyelem! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani:

Útmutatás

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- A gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.

- Ne használja a készüléket 2000 m feletti magasságban.

Előkészítés

- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben. A közelben tartózkodó személyeknek védőruhát kell viselniük.
- Az egyéni védőfelszerelés védi az Ön és mások egészségét, és biztosítja a készülék zavartalan működését. Viseljen megfelelő munkaruhát a gép használatának teljes ideje alatt:
 - csúszásbiztos talpú stabil lábbelit
 - strapabíró, hosszú nadrágot
 - kesztyűt
 - védőszemüveget
 - hallásvédőt
 - légzésvédőt a por elleni védelem érdekében
- Ne használja a készüléket, ha mezítláb van vagy nyitott szandált visel.
- Ne viseljen bő lógó ruházatot vagy ékszert, ami esetleg beszívódhat a levegőbemeneten. Ha hosszú haja van, viseljen védő fejfedőt. Tartsa távol a hosszú haját a szívónyílástól.
- Ügyeljen az emberekre, különösen a gyerekekre, háziállatokra, nyitott ablakokra stb. A fűjt anyag az ő irányukba repülhet. Szakítsa meg a munkát, ha a közelben tartózkodnak. Tartson legalább 5 m biztonsági távolságot maga körül.
- Ismerje meg a környezetét és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, amiket a munkavégzés közben esetleg nem hall.
- Alaposan nézze át a tisztítandó felületet és távolítson el minden drótot, követ, fémdobozt vagy egyéb idegen tárgyat.
- A működtetés előtt távolítsa el az idegen testeket egy gereblyével vagy egy seprővel.
- A gépet ajánlott helyzetben és csak stabil, egyenletes felületen üzemeltesse.
- Használja a fúvócső minden részét, hogy a légáram a talajhoz közel tudjon dolgozni.
- Nagyon száraz körülmények között enyhén nedvesítse be a felületet, vagy használjon permetezőt, hogy csökkentse a pornak való kitettséget.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékkel. A

készülék használata előtt ellenőrizze a készülék, különösen a kapcsoló biztonsági állapotát.

- Csak akkor használja a készüléket, ha teljesen össze van szerelve.
- Soha ne működtesse a készüléket hibás biztonsági berendezésekkel vagy burkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül.
- Javasoljuk, hogy a gépet csak észszerű időpontokban használja – ne kora reggel vagy késő este, amikor másokat zavarhat.
- Ne üzemeltesse a gépet burkolt vagy zúzottköves felületen, ahol a kidobott anyag sérülést okozhat.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy nem sérült-e a készülék háza. Az egyensúly megtartása érdekében készletben cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkét.

Üzemeltetés

- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülék-

kel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.

- Ne kapcsolja be a készüléket, ha fordítva tartja vagy nincs munkavégzési pozícióban.
- Működés közben ne irányítsa a készüléket emberekre, különösen ne irányítsa a levegősugarat szemekre és fülekre.
- Munkavégzés közben ügyeljen a stabil álló helyzetre, különösen lejtőkön. Mindig két kézzel tartsa a készüléket és csak megfelelően beállított hordozó hevederrel dolgozzon.
- Ne nyújtózkodjon túlságosan messzire a testével és ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát.
- Ha hosszabb ideig használja a készüléket, akkor a készülék rezgései a kéz vérkeringési zavarához vezethetnek. Megfelelő kesztyű használatával vagy rendszeres szünetekkel viszont meghosszabbíthatja a készülék használatának időtartamát.
- Ne működtesse a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás esetén. Csak nappali

fénynél vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon.

- Állítsa le a gépet és távolítsa el az akkumulátort. Ellenőrizze, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
 - ha nem használja, viszi vagy felügyelet nélkül hagyja a készüléket;
 - ha a készüléket ellenőrzi, tisztítja vagy blokkolást okozó anyagot távolít el;
 - ha tisztítási vagy karbantartási munkát végez vagy tartozékot cserél;
 - ha a készülék idegen tárgyakhoz ért vagy rendellenes rezgés esetén.
- Ne használja a készüléket zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- Baleset vagy meghibásodás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az akkumulátort és győződjön meg róla, hogy az összes mozgó alkatrész teljesen leállt. Ezután ellenőrizze a készüléket stb.

Ha kérdése van, kérjük forduljon az értékesítőhöz.

- Gyalogos tempóval haladjon, ne fusson.
- A gép indítása előtt ellenőrizze, hogy a bevezető rész üres.
- Ne hagyja, hogy kezek, más testrészek vagy ruházat legyen a bevezető részben, a kidobó csatornában vagy mozgó alkatrészek közelében.
- Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Anyag bevezetése esetén soha ne álljon magasabban, mint a gép aljának a síkja.
- Mindig tartsa meg az egyensúlyát, hogy minden esetben stabilan álljon a lejtőkön. Gyalogoljon, ne fusson.
- A gép üzemeltetése közben ne álljon a kidobó zónában.
- Tartsa tisztán az áramforrást hulladékoktól és más felhalmozódott anyagoktól, hogy megakadályozza a károsodást vagy egy lehetséges tüzet.
- Ne szállítsa a gépet, amíg az áramforrás működik.
- Azonnal kapcsolja le az áramforrást és várja meg, amíg a gép leáll, a gép elkezd szo-

katlan zajt kiadni, illetve rezegni. Távolítsa el az akkumulátort és hajtsa végre a következő lépéseket a gép újraindítása és üzemeltetése előtt:

- ellenőrizze a sérüléseket;
- cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket;
- ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és húzza meg azokat.
- Ne billentse meg a gépet, amíg az áramforrás működik.
- Soha ne szállítsa a készüléket működésben lévő hajtással.
- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - ha tartozékot cserél,
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a készüléken történő munkavégzés előtt.
- Ha a készülék elkezd szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket, távolítsa el az akkumulátort és:

- ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és rögzítse azokat,
- nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
- cserélje ki a sérült tartozékot. Ha javítás szükséges, forduljon a szervizközpont-hoz.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Hosszabb tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamossági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, távolítsa el az akkumulátor és hagyja lehűlni a készüléket, ha a

készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcseré céljából lett leállítva.

- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha az elektromos kéziszerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen elektromos kéziszerszám felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amelyben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhat

ja az aktív és passzív orvostech-nikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

A készülék üzembe helyezése előtt:

- helyezze be az akkumulátort,
- szerelje fel a fűvócsövet.

MEGJEGYZÉS! Sérülésveszély! A fűvócső fel- vagy leszerelése során a készüléknek kikapcsolt állapotban kell lennie és a mozgó alkatrészeknek nyugalmi állapotban kell lenniük. Minden művelet előtt vegye ki az akkumulátort!

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-/kikapcsoló (4)

- Bekapcsolás: tolja előre
- Kikapcsolás: tolja hátra

Fűvócső felszerelése és leszerelése

Fűvócső felszerelése (A ábra)

1. Csúsztassa a fűvócsövet (1) a csatlakozócsonkra (13).

A fűvócső bekattan.

2. Húzással ellenőrizze a fűvócső stabil illeszkedését.

Fűvócső leszerelése (A ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt (2).
2. Húzza le a fűvócsövet (1) a csatlakozásonkról (13).

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor feltöltve
piros, narancssárga	akkumulátor részben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (10) a töltésszint-kijelző (11) mellett az akkumulátoron (9).
- A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (9), ha a töltésszint-kijelzőnek (11) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (9) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (9) az akkumulátor-töltő (8) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (8) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (8) a hálózatról.

5. Húzza ki az akkumulátort (9) az akkumulátor-töltőből (8).

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (8):

zöld	piros	jelentés
világít	—	• Az akkumulátor teljesen fel van töltve • készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése (B ábra)

1. Csúsztassa be az akkumulátort (9) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (6).
- Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele (B ábra)

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (12) az akkumulátoron (9).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (6).

Be- és kikapcsolás

▲ VIGYÁZAT! Ügyeljen a stabil állóhelyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmi lyen tárgyhoz ne érjen hozzá.

Bekapcsolás

1. Akkumulátor behelyezése (B ábra), L. 159
2. Tolja előre a be-/kikapcsolót (4).

Kikapcsolás

1. Tolja hátra a be-/kikapcsolót (4).
2. Vegye ki az akkumulátort (9) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fúvóként száraz levelek összegyűjtéséhez vagy nehezen elérhető helyekről történő kifúvásához.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A munkavégzés során ügyeljen arra, hogy a készülék ne ütközzön kemény tárgyakba, amik kárt okozhatnak. **A garancia nem vonatkozik az ilyen típusú javításokra.**

Fújás üzemmód

(A ábra)

- Akkor kapja a legjobb eredményt, ha a fúvót a talajtól 5-10 cm távolságra használja.
- Irányítsa a levegősugarat magával elmentés irányba. Ügyeljen arra, hogy ne kavarjon fel nehéz tárgyakat és ezáltal sérülést okozzon valakinek vagy kárt tegyen valamiben.
- Kezdje a munkát a legnagyobb fúvó teljesítménnyel a szanaszét heverő levelek gyors összegyűjtéséhez. Válasszon egy alacsonyabb fúvó teljesít-

ményt az előzőleg összehordott levélkupac tömörítéséhez.

- A fúvás előtt lazítsa fel a talajra tapadt leveleket egy seprővel vagy egy gereblyével.
- Munkavégzés közben tartsa a készüléket a markolatnál (5) fogva.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Két kézzel vigye a készüléket. Ehhez használja a markolatot (5) és a fúvócső (1) alját.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Védje magát a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (9). A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztessen el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefét.

Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a készülék esetleges hibáit, például meglazult, kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ellenőrizze a burkolatok és védőberendezések esetleges sérüléseit és megfelelő illeszkedését. Adott esetben cserélje ki.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját).

- A készülék tárolásához a fűvécset (1) leveheti a motorháztól (3) (lásd Fűvécset leszerelése (A ábra), L. 159).

Falra szerelés

A készüléket az akasztónál (14) felakaszthatja a falra.

Előfeltételek

- csavar vagy szög (fejátmérő: 7 - 10 mm) (nincs mellékelve)
- csavarhúzó, ill. kalapács (nincs mellékelve)
- adott esetben tipli (nincs mellékelve)

Eljárás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Használjon erre alkalmas detektort vagy kérje a helyi áramszolgáltató se-

gítségét a rejtett vezetékek fel-derítéséhez. Az elektromos kábelek megérintése tüzet és áramütést okozhat. A gázvezetékek megromlása robbanás-hoz vezethet. A vízcsövek sérülése anyagi kárt okozhat.

- Erősítsen fel egy csavart vagy egy szöveget a kiválasztott helyen egy falfelületen.
- Hagyja, hogy a csavar-/szögfej kicsit (kb. 10 mm) kiálljon a falból.
- (C ábra) Akassza fel a készüléket az akasztónál (14).

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható. A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,

- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nem indul	Akkumulátor (9) nincs behelyezve	Akkumulátor behelyezése (B ábra), L. 159
	Akkumulátor (9) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Be-/kikapcsoló (4) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközponthoz.
	Be-/kikapcsoló (4) meghibásodott	Forduljon a szervizközponthoz.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: , L. 163

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
1	fúvócső	91105339

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus lombfűvó
A termék típusa:	PLBA 20-Li B3
Gyártási szám:	449936_2310

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importálót/ forgalmazót neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási köte-lezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyí-tására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalma-zó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
 A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélé-sét, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételár-t. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék:

Modell: **PLBA 20-Li B3**

Sorozatszám: 000001 - 120000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg:

Hangerőszint (L_{WA})

- mért: 82,0 dB

- garantált: 83 dB

A 2000/14/EC, V. melléklet szerinti megfelelésértékelési eljárást követte.

E megfelelési nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NÉMETORSZÁG

17.06.2024

Christian Frank

Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie..... 166

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	166
Zakres dostawy/akcesoria.....	167
Zestawienie elementów urządzenia.....	167
Opis działania.....	167
Dane techniczne.....	167

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 169

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	169
Piktogramy i symbole.....	170
Bezpieczna eksploatacja dmuchawy do liści.....	171
Ryzyko resztkowe.....	176

Przygotowanie..... 177

Elementy obsługowe.....	177
Montaż i demontaż rury dmuchawy.....	177
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	177
Ładowanie akumulatora.....	177

Eksploatacja..... 178

Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	178
Włączanie i wyłączanie.....	178
Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	178

Transport..... 179

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 179

Czyszczenie.....	179
Konserwacja.....	179
Przechowywanie.....	179
Montaż na ścianie.....	180

Utylizacja /ochrona środowiska.....180

Rozwiązywanie problemów... 181

Serwis..... 181

Gwarancja.....	181
Serwis naprawczy.....	182
Service-Center.....	183
Importer.....	183

Części zamienne i akcesoria.... 183

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE..... 184

Widok rozłożony.....205

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej akumulatorowej dmuchawy do liści (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Zdmuchiwanie suchych liści w jedno miejsce wzgl. ich usuwanie z trudno

dostępnych miejsc (np. spod pojazdów).

Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia tylko pod nadzorem.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

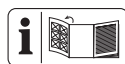
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa dmuchawa do liści
- Rura dmuchawy
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Rura dmuchawy
- 2 Blokada
- 3 Obudowa silnika
- 4 Włącznik/wyłącznik
- 5 Rękojeść
- 6 Uchwyt akumulatora
- 7 Otwory wentylacyjne
- 8 Ładowarka akumulatora
- 9 Akumulator
- 10 Przycisk (Wskaźnik poziomu naładowania)
- 11 Wskaźnik poziomu naładowania
- 12 Element odblokowujący akumulator

rys. A

- 13 Króciec przyłączeniowy

rys. C

- 14 Zawieszenie

Opis działania

Urządzenie pozwala na szybkie zdmuchiwanie liści w jedno miejsce lub wydmuchanie ich z trudno dostępnych miejsc.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa dmuchawa do liści PLBA 20-Li B3

Napięcie obliczeniowe U 20 V $\approx$

Natężenie prądu I 16 A

Stopień ochrony IPX0

Prędkość obrotowa biegu jałowego n

..... 12000 min^{-1}

Prędkość strumienia powietrza	≤210 km/h
Akumulator	Li-Ion
Ciężar (bez Akumulator)	≈1,4 kg
Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})	80,7 dB; $K_{pA}=3$ dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})	
- zmierzony	82,0 dB; $K_{WA}=0,21$ dB
- gwarantowany	83 dB
Wibracje (a_h) ...	3,116 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Temperatura	≤50 °C
- ładowanie	4 - 40 °C
- Eksploatacja	-20 - 50 °C
- Przechowywanie	0 - 45 °C
Akumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1	
- pasmo częstotliwości	2400-2483,5 MHz
- moc nadawania	≤ 20 dBm

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały ustalone zgodnie z normami i przepisami, wyszczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana łączna wartość drgań i wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie z unormowaną metodą pomiarów i mogą zostać wykorzystane do porównania tego elektronarzędzia z innym. Podana łączna wartości drgań i wartość emisji hałasu mogą zostać wykorzystane także do wstępnej oceny narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się w trakcie rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia od wartości podanej, w zależności

od sposobu eksploatacji elektronarzędzia. Należy próbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowym sposobem zmniejszenia narażenia na wibracje jest ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1.

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych okolicznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wska-

zówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wy-

padku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Uwaga!



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Stosować środki ochrony słuchu



Stosować środki ochrony dróg oddechowych



Nosić obuwie ochronne ze stabilną podeszwą!



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Nie nosić nieostroniętych długich włosów. Używać siatki na włosy.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB.



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy z urządzenia wyciągnąć akumulator.



Osoby postronne trzymać z dala od urządzenia



Wirujący wirnik łopatkowy. Nie zbliżać dłoni!



Niebezpieczeństwo obrażeń generowanych przez odrzucane elementy!



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Zachować bezpieczny odstęp min. 5 m od innych osób.

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Bezpieczna eksploatacja dmuchawy do liści

WAŻNE!

- PRZED UŻYCIEM
UWAŻNIE PRZECZYTAĆ!
- ZACHOWAĆ DOKUMENT!



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Instrukcja

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Nigdy nie zezwalać na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczo-

ną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.
- Nie użytkować urządzenia w miejscach położonych powyżej 2000 m.

Przygotowanie

- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.
- Środki ochrony indywidualnej zabezpieczają Twoje własne zdrowie oraz zdrowie innych osób oraz zapewniają bezproblemową eksploatację urządzenia. Przez cały czas użytkowania maszyny należy

nosić odpowiednią odzież roboczą:

- stabilne obuwie z podszwą antypoślizgową
- wytrzymałe długie spodnie
- rękawice
- okulary ochronne
- środki ochrony słuchu
- środki ochrony dróg oddechowych zabezpieczające przed oddziaływaniem pyłu
- Nie korzystaj z urządzenia bez założonych butów na nogach lub z założonymi odkrytymi sandałami.
- Nie należy nosić luźno zwisającej odzieży ani biżuterii, które mogłyby zostać zasrane do wlotu powietrza. Długie włosy należy ukrywać pod odpowiednim nakryciem głowy. Nie dopuszczać, by długie włosy dostawały się do otworu zasysającego.
- Podczas pracy zwracać uwagę na inne osoby, w szczególności na dzieci. Uważać na zwierzęta domowe oraz zwracać uwagę na otwarte okna itd. Rozdmuchiwany materiał może być wyrzucany w ich kierunku. Przerwać pracę, jeśli w pobliżu znajdują się

inne osoby. Zachować bezpieczny odstęp 5 m wokół siebie.

- Zapoznać się z warunkami otoczenia i zwrócić uwagę na możliwe niebezpieczeństwa, których w pewnych okolicznościach można niedosłyszeć w trakcie pracy.
- Sprawdzić starannie sprzątaną powierzchnię i usunąć z niej wszystkie druty, kamienie, puszki i inne przedmioty.
- Przed rozpoczęciem zdmuchiwania należy poluzować ciąża obce przy użyciu grabi lub miotły.
- Maszynę obsługiwać w zalecanej pozycji i tylko na stabilnej, równej powierzchni.
- Należy stosować wszystkie części rury nadmuchowej, tak by strumień powietrza mógł wylatywać z urządzenia jak najbliżej podłoża.
- W przypadku bardzo suchych warunków należy lekko nawilżyć powierzchnię lub zastosować spryskiwacz, aby ograniczyć zapylenie.
- Nie używać urządzenia w stanie uszkodzonym, niekompletnym lub po dokonaniu jego modyfikacji niezatwierdzonych przez producenta. Przed

użyciem urządzenia należy sprawdzić jego stan bezpieczeństwa, w szczególności przetłacznik.

- Urządzenie używać tylko, jeśli jest ono całkowicie zmontowane.
- Nigdy nie używać urządzenia z wadliwymi elementami ochronnymi lub osłonami, lub bez elementów ochronnych.
- Zaleca się uruchamianie maszyny jedynie w rozsądnych godzinach – nie wczesnym rankiem lub późnym wieczorem, kiedy praca urządzenia może przeszkadzać innym osobom.
- Nie należy obsługiwać maszyny na powierzchni utwardzonej kostką lub żwirem, na której wyrzucany materiał mógłby spowodować obrażenia.
- Przed użyciem urządzenia zawsze należy przeprowadzić kontrolę wizualną, upewniając się, że nie jest uszkodzona obudowa. Zużyte lub uszkodzone elementy należy wymieniać w zestawach, aby zachować równowagę. Uszkodzone bądź nieczytelne opisy należy wymieniać.

Eksplotacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie włączać urządzenia, jeśli jest ono trzymane odwrotnie lub nie znajduje się w pozycji roboczej.
- W trakcie pracy nie kierować urządzenia na osoby, w szczególności nie kierować strumienia powietrza na oczy i uszy.
- W trakcie pracy pamiętać o zachowaniu bezpiecznej postawy, w szczególności na zboczach. Podczas pracy urządzenie należy zawsze trzymać mocno obiema rękami. Pas do przenoszenia urządzenia musi być zawsze dobrze wyregulowany.
- Nie wychylać się zbyt daleko i uważać, aby nie stracić równowagi.
- Dłuższe używanie urządzenia może spowodować zakłócenia ukrwienia dłoni na skutek drgań. Czas bezpiecznego użytkowania urządzenia można jednak przedłużyć używa-

- jąc odpowiednich rękawic lub robiąc regularne przerwy w pracy.
- Unikać pracy urządzenia w czasie złej pogody, w szczególności w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi. Pracować jedynie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.
 - Zatrzymać maszynę i wyciągnąć akumulator urządzenia. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - jeśli nie używamy urządzenia, transportujemy lub pozostawiamy je bez nadzoru;
 - jeśli planujemy sprawdzenie urządzenia, czyszczenie lub usunięcie blokad;
 - jeśli planujemy przeprowadzenie czyszczenia, prac konserwacyjnych lub wymiany akcesoriów;
 - po kontakcie z ciałami obcymi lub w przypadku wystąpienia nienormalnych wibracji.
 - Nie używać urządzenia w przestrzeniach zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
 - Nie używać urządzenia w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów. W przypadku nieprzestrzegania powyższych wskazówek istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
 - W razie wypadku lub usterki eksploatacyjnej należy natychmiast wyłączyć urządzenie, wyciągnąć z niego akumulator i upewnić się, czy wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały. Następnie należy sprawdzić urządzenie itp. W razie pytań prosimy zwracać się do dystrybutora.
 - Chodzić w tempie spacerowym, nie biegać.
 - Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że kanał zasysający jest pusty.
 - Nie pozwalaj, aby ręce, inne części ciała lub ubrania znajdowały się w kanale zasysającym, kanale wyrzutowym lub w pobliżu ruchomych części.
 - Unikać nienaturalnej postawy ciała. Podczas zasysania materiału nigdy nie stawaj na wyższym poziomie niż płaszczyzna podstawy maszyny.
 - Aby zachować bezpieczną pozycję na zboczach, należy

przez cały czas zachowywać równowagę. Z urządzeniem należy chodzić, nie biegać.

- W trakcie pracy maszyny nie stawaj w strefie wyrzutu.
- Utrzymuj źródło zasilania w stanie czystym, wolnym od zanieczyszczeń i osadów, aby zapobiec jego uszkodzeniu lub ewentualnemu pożarowi.
- Nie przenosić urządzenia, gdy działa źródło zasilania.
- gdy maszyna zacznie wydawać nietypowe dźwięki lub wibrować, natychmiast wyłączyć źródło zasilania i odczekać, aż maszyna się zatrzyma. Przed ponownym uruchomieniem i obsługą urządzenia wyciągnąć akumulator i wykonać następujące czynności:
 - sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń;
 - wymienić lub naprawić uszkodzone części;
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych części i dokręć je.
- Nie przechylać urządzenia, gdy działa źródło zasilania.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały
 - przed pozostawieniem urządzenia,
 - przed zmianą akcesoriów,
 - przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
 - przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. Wyciągnąć akumulator z urządzenia i:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.

- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, , wyciągnąć akumulator i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ryzyko resztkowe

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wykonanie tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich ochronników słuchu.
- Szkody zdrowotne, spowodowane przez przenoszenie drgań na ręce, jeśli urządzenie jest użytkowane przez dłuższy czas lub jest nieprawidłowo prowadzone i konserwowane.

▲ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pa-

sywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Przed uruchomieniem urządzenia należy:

- umieścić akumulator w urządzeniu,
- zamontować rurę dmuchawy.

WSKAZÓWKA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Podczas montażu lub demontażu rury dmuchawy urządzenie musi być wyłączone, a części ruchome muszą być zatrzymane. Przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu należy wyjąć akumulator!

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Włącznik/wyłącznik (4)

- Włączanie: Przesunięcie w przód
- Wyłączanie: Przesunięcie w tył

Montaż i demontaż rury dmuchawy

Montaż rury dmuchawy (rys. A)

1. Wsunąć rurę dmuchawy (1) na króciec przyłączeniowy (13).

Rura dmuchawy wskoczy w swoje miejsce.

2. Pociągając za rurę dmuchawy, skontrolować jej prawidłowe zamocowanie.

Demontaż rury dmuchawy (rys. A)

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę (2).
2. Wyciągnąć rurę dmuchawy (1) z króćca przyłączeniowego (13).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (10) obok wskaźnika poziomu naładowania (11) na akumulatorze (9).

Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.

2. Akumulator (9) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (11) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (9) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (9) do wnętrza ładowarki akumulatora (8).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (8) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (8) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (9) z ładowarki akumulatora (8).

Diody kontrolne na ładowarce (8):

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	• Akumulator w pełni naładowany • gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora (rys. B)

1. Wsunąć akumulator (9) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (6).
Akumulator wskazuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora (rys. B)

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (12) na akumulatorze (9).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (6).

Włączanie i wyłączanie

▲ UWAGA! Należy pamiętać o przyjęciu bezpiecznej pozycji i mocno trzymać urządzenie oburącz. Przed załączeniem zwrócić uwagę, czy urządzenie nie dotyka żadnych przedmiotów.

Włączanie

1. Wkładanie akumulatora (rys. B), s. 178
2. Przesunąć włącznik/wyłącznik (4) do przodu.

Wyłączanie

1. Przesunąć włącznik/wyłącznik (4) w tył.
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (9) z urządzenia.

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

▲ OSTRZEŻENIE! Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- W funkcji dmuchawy do zbierania suchych liści lub do ich wydmuchiwania z trudno dostępnych miejsc.

▲ OSTRZEŻENIE! W trakcie pracy uważać, aby nie uderzyć urządzeniem w twarde przedmioty, które mogą spowodować uszkodzenia.

wać uszkodzenia. **Naprawy tego rodzaju nie podlegają gwarancji.**

Tryb dmuchawy

(rys. A)

- Optymalny wynik użycia dmuchawy uzyskuje się zachowując odstęp od ziemi 5 - 10 cm.
- Skierować strumień powietrza w kierunku od siebie. Zwrócić uwagę, aby nie wzbijać ciężkich przedmiotów, ponieważ mogłyby one kogoś zranić lub wyrządzić szkody materialne.
- Rozpocząć pracę z najwyższą mocą rozdmuchiwania, aby szybko zebrać liście. Niższą moc rozdmuchiwania wybierać do zagęszczania zebranego uprzednio stosu liści.
- Przed użyciem dmuchawy zruszyć przylegające do ziemi liście za pomocą miotły lub grabi.
- Podczas pracy urządzenie należy trzymać za uchwyt (5).

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Urządzenie należy przenosić, trzymając je oburącz.
W tym celu należy wykorzystywać uchwyt (5) oraz dolną część rury dmuchawy (1).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomie-

nia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (9). Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

- Przed każdym użyciem należy skontrolować urządzenie pod kątem widocznych usterek, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone części.
- Sprawdzić pokrywę i elementy ochronne pod kątem uszkodzeń oraz prawidłowego zamocowania. W razie potrzeby należy je wymieniać.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać

ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

- Na czas przechowywania urządzenia można zdjąć rurę dmuchawy (1) z obudowy silnika (3) (patrz *Demontaż rury dmuchawy* (rys. A), s. 177).

Montaż na ścianie

Urządzenie można zawieszać na zawieszaniu (14) na ścianie.

Warunki

- Śruba lub gwóźdź (średnica łba: 7 - 10 mm) (nie dostarczono)
- Wkrętak wzgl. młotek (nie dostarczono)
- ew. kołek (nie dostarczono)

Sposób postępowania

▲ OSTRZEŻENIE! Użyć odpowiednich detektorów do ustalenia, czy są ukryte przewody zasilania lub skontaktować się z lokalnym przedsiębiorstwem komunalnym, aby uzyskać pomoc. Kontakt z kablami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie elektryczne. Uszkodzenie przewodów gazu może spowodować wybuch. Pękające rury wody powodują uszkodzenia mienia.

- Umieścić śrubę lub gwóźdź w żądanym miejscu ściany.
- Łeb śruby/gwoździa powinien odstawać (ok. 10 mm) od ściany.
- (rys. C) Zawiesić urządzenie na zawieszaniu (14).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekazaj urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz czę-

ści składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużyte-

go sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (9) w urządzeniu	Wkładanie akumulatora (rys. B), s. 178
	Akumulator (9) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (4)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (4)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny pa-

ragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzechpięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z

art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Rura dmuchawy), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. Przetącznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 449936_2310).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwi-

sowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-mail: grizzly@lidl.pl

IAN 449936_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 183

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
1	Rura dmuchawy	91105339

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt:

Model: **PLBA 20-Li B3**

Numer serii: 000001 – 120000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszącą się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje:

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony: 82,0 dB

– gwarantowany: 83 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC , załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
17.06.2024

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning..... 185

Formålsbestemt anvendelse.....	185
Leverede dele/tilbehør.....	186
Oversigt.....	186
Funktionsbeskrivelse.....	186
Tekniske data.....	186

Sikkerhedsanvisninger..... 188

Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	188
Billedtegn og symboler.....	188
Sikker drift af din batteridrevne løvblæser.....	189
Restrisici.....	193

Forberedelse..... 194

Betjeningsselementer.....	194
Montering og afmontering af blæserør.....	194
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	194
Oplad batteriet.....	194

Drift..... 195

Isætning og udtagning af batteriet.....	195
Tænd og sluk.....	195
Arbejdsanvisninger.....	195

Transport..... 196

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring..... 196

Rengøring.....	196
Vedligeholdelse.....	196
Opbevaring.....	196
Vægmontering.....	196

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse..... 197

Fejlsøgning..... 197

Service..... 198

Garanti.....	198
Reparationsservice.....	199
Service-Center.....	199

Importør.....	199
---------------	-----

Reserve dele og tilbehør..... 200

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæring..... 201

Eksploderet tegning..... 205

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne løvblæser (herefter apparatet eller el-værktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udløber alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Samling af tørre blade eller fjernelse fra steder, der er svære at nå (f.eks. under køretøjer).

Apparatet må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende apparatet under opsyn.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet.

tet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

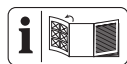
Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven løvblæser
- Blæserør
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Øversigt



Afbildninger af apparatet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Blæserør
- 2 Låsemekanisme
- 3 Motorhus
- 4 Tænd-/sluk-kontakt
- 5 Håndtag
- 6 Batteriholder
- 7 Ventilationsåbninger
- 8 Oplader
- 9 Batteri

10 Knap (Ladetilstandsvisning)

11 Ladetilstandsvisning

12 Batterioplåsning

Fig. A

13 Tilslutningsstuds

Fig. C

14 Ophængningsanordning

Funktionsbeskrivelse

Med dette apparat kan du hurtigt blæse blade sammen eller blæse dem væk fra steder, der er svære at nå.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridreven løvblæser

..... **PLBA 20-Li B3**

Mærkespænding U 20 V $\equiv$

Strømstyrke I 16 A

Beskyttelsesgrad IPX0

Tomgangsomedrejningstal n .. 12000 min^{-1}

Lufthastighed $\leq 210 \text{ km/h}$

Batteri Li-Ion

Vægt (uden Batteri) $\approx 1,4 \text{ kg}$

Lydtrykniveau (L_{pA}) 80,7 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt 82,0 dB; $K_{WA}=0,21 \text{ dB}$

- garanteret 83 dB

Vibration (a_h) ... 3,116 m/s^2 ; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Temperatur $\leq 50^\circ \text{C}$

- Opladning 4 - 40 $^\circ \text{C}$

- Drift -20 - 50 $^\circ \text{C}$

- Opbevaring 0 - 45 $^\circ \text{C}$

PARKSIDE Performance Smart-batteri

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- frekvensbånd 2400-2483,5 MHz

- transmitteret effekt $\leq 20 \text{ dBm}$

Støj- og vibrationsværdier er blevet målt efter standarderne og bestemmelserne,

som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsproces og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne samlede vibrationsværdi og den angivne samlede støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL! Vibrations- og støjemissioner kan under brugen af elværktøjet afvige fra de angivne værdier afhængigt af måden, som elværktøjet anvendes på. Forsøg at holde belastningen pga. vibrationer så lav som muligt. En måde at reducere vibrationsbelastningen på, er at begrænse arbejdstiden. Her er det nødvendigt at tage hensyn til alle dele af driftscyklussen (fx tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

Opladningstider

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 A1, PDSL G 20 B1, Smart PLGS 2012 A1. Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning. Opladningstiden afhænger bl.a. af faktorer som omgivelsestemperaturen og batteriets temperatur, samt netspændingen, og kan derfor i givet fald afvige fra de angivne værdier.

Opladningstid (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sikkerhedsanvisninger



OBS! Ved brug af el-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadecomst og brandfare.

▲ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. uhenigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerheds-

anvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



OBS!



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenbeskyttelse



Bær høreværn



Brug åndedrætsværn



Bær sikkerhedssko med fast sål!



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Langt hår må ikke bæres åbent. Anvend et hårnet.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.



Fjern batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Hold omkringstående personer væk fra apparatet



Roterende vingehjul. Hold hænder på afstand!



Fare for kvæstelser pga. udslyngede dele!



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Hold en sikkerhedsafstand på mindst 5m til andre personer.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Sikker drift af din batteridrevne løvblæser

VIGTIGT!

- LÆS

OPMÆRKSOMT FØR BRUG!

- SKAL OPBEVARES SOM DOKUMENTATION!



OBS! Ved brug af elværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare:

Instruktion

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Apparatet må ikke anvendes af børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med utilstrækkelig erfaring og viden, eller af personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne til apparatet. Lokale forskrifter fastsætter eventuelt en aldersbegrænsning for brugeren.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Overhold reglerne for støjbeskyttelse og lokale forskrifter.

- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.

Forberedelse

- Anvend aldrig apparatet, hvis børn eller dyr opholder sig i nærheden. Personer i nærheden skal bære beskyttelsestøj.
- Personligt beskyttelsesudstyr beskytter din egen og andres sundhed og sikrer, at apparatet kan anvendes uden problemer. Bær egnet arbejdstøj under hele anvendelsestiden:
 - solide sko med skridsikre såler
 - robuste, lange bukser
 - handsker
 - beskyttelsesbriller
 - høreværn
 - åndedrætsværn, for at beskytte dig mod støv
- Apparatet må ikke bruges, hvis du er barfodet eller har sandaler på.
- Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker, som kan blive suget ind i luftindtaget. Brug en hovedbeklædning, hvis du har langt hår. Langt hår skal holdes væk fra indsugningsåbningerne.
- Vær opmærksom på andre personer, især børn, kæledyr, åbne vinduer osv. Det blæste materiale kan blive slynget i deres retning. Afbryd arbejdet i så fald. Hold en sikkerhedsafstand på 5 m til alle sider.
- Gør dig altid fortrolig med dine omgivelser, og vær opmærksom på eventuelle farer, som du ikke kan høre på grund af støjen fra motoren.
- Undersøg området, der skal rengøres, omhyggeligt, og fjern alle tråde, sten, dåser og andre fremmedlegemer.
- Løsn fremmedlegemer med en rive eller en kost, før du bruger apparatet.
- Betjen apparatet i en anbefalet stilling, og kun på en fast og jævn overflade.
- Anvend alle dele af blæserøret, så luftstrømmen kan virke tæt på jorden.
- Fugt overfalden en smule under meget tørre forhold, eller anvend et sprøjteapparat, for at reducere støvbelastningen.
- Hvis produktet er beskadiget, ufuldstændigt eller ændret uden producentens tilladelse, må der ikke arbejdes med det. Før brug skal du kontrollere apparatets sikkerhedstilstand, især kontakten.

- Brug kun apparatet, hvis det er monteret korrekt.
- Anvend aldrig apparatet med fejlbehæftede beskyttelsesanordninger eller -afdækninger eller uden beskyttelsesanordninger.
- Det anbefales kun at bruge apparatet på fornuftige tidspunkter - ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, så andre personer ikke forstyrres.
- Betjen ikke apparatet på en brolagt overflade eller skærvibelægning, hvor det udka-stede materiale kan forårsage kvæstelser.
- Udfør før brug altid en visuel inspektion for at kontrollere, at kabinettet er ubeskadiget. Udskift slidte eller beskadigede komponenter i sæt, så ligevægten bevares. Beskadigede eller ulæselige mærkater skal udskiftes.
- Tænd ikke for apparatet, hvis holdes omvendt, eller ikke er i arbejdspositionen.
- Ret aldrig apparatet mod andre personer, mens det er i drift, og især ikke luftstrålen mod øjne og ører.
- Sørg altid for at stå sikkert, specielt på skråninger, når du arbejder. Hold altid apparatet fast med begge hænder og arbejd med en korrekt indstillet bæresele.
- Stræk ikke kroppen for meget, og pas på, at du ikke mister balancen.
- Længerevarende brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede kredsløbsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser.
- Anvend ikke maskinen i dårligt vejr, særligt ikke ved risiko for lynnedslag. Arbejd kun i dagslys eller ved god, kunstig belysning.

Drift

- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Stop apparatet og tag batteriet. Kontrollér, at alle bevægelige dele står helt stille:
 - hvis du ikke bruger apparatet, transporterer det eller det er uden opsyn;

- hvis du kontrollerer eller rengør det eller fjerner blokeringer;
- hvis du foretager rengørings- og vedligeholdelsesopgaver eller skifter tilbehør;
- efter kontakt med fremmedlegemer, eller ved en unormal vibration.
- Brug ikke apparatet i lukkede rum eller rum med utilstrækkelig ventilation.
- Brug aldrig apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Hvis dette ikke overholdes, er der fare for brand eller eksplosioner.
- I tilfælde af en ulykke eller funktionsfejl, skal du straks slukke for apparatet, tage batteriet ud og sikre dig, at alle bevægelige dele er stoppet helt. Kontrollér derefter apparatet osv. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte forhandleren.
- Gå i skridtgang, løb ikke.
- Kontrollér inden start af apparatet, at tilførselsanordningen er tom.
- Sørg for, at hænder, andre legedele eller beklædningsdele ikke befinder sig i tilførselsanordningen, udkastningskanalen eller i nærheden af bevægelige dele.
- Undgå unaturlige kropsholdninger. Under materialetilførslen må du aldrig befinde dig på et højere plan end maskinens grundflade.
- Hold altid balancen, for altid at have et sikkert fodfæste på skrænter. Gå, ikke løbe.
- Ophold dig ikke i udkastningsområdet, når apparatet er i brug.
- Hold energikilden fri for affald og andet ophobet materiale, så beskadigelse af denne og eventuel brand forhindres.
- Transporter ikke maskinen, når energikilden er tilkoblet.
- Sluk øjeblikkeligt for strømkilden og vent, til apparatet står stille, hvis der kommer usædvanlige lyde fra apparatet, eller den begynder at vibrere. . Fjern batteriet og udfør følgende trin, før du genstarter apparatet og anvender det igen:
 - kontrollér for skader;
 - udskift eller reparer beskadigede dele;
 - kontrollér med henblik på løse dele og tilspænd disse.

- Vip ikke apparatet, når energikilden er tilkoblet.
- Transporter aldrig apparatet, mens motoren kører.
- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille
 - når du forlader apparatet,
 - før du skifter tilbehør,
 - før du fjerner blokeringer eller tilstopninger,
 - før du kontrollerer apparatet, rengør det eller udfører arbejde på det.
- Hvis der opstår usædvanligt kraftige vibrationer ved apparatet, skal det kontrolleres øjeblikkeligt. Fjern batteriet og:
 - kontrollér for løse dele, og fastgør dem,
 - kontrollér for beskadigelser,
 - udskift beskadiget tilbehør.
 Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, fjern batteriet og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Restrisici

Selvom dette elværktøj betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring.

- Høreskader, hvis der ikke bæres egnet høreværn.
- Sundhedsskader, som sker pga. hånd-arm-vibrationer, hvis apparatet bruges over en længere periode eller ikke føres eller vedligeholdes korrekt.

▲ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. Før du tager apparatet i brug, skal du:

- indsætte batteriet,
- montere blæserøret.

BEMÆRK! Fare for kvæstelser! Ved montering eller afmontering af blæserøret skal apparatet være slukket, og de bevægelige dele stå stille. Tag batteriet ud før al arbejde!

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

Tænd-/sluk-kontakt (4)

- Tænd: Skub fremad

- Sluk: Skub bagud

Montering og afmontering af blæserør

Montering af blæserør (Fig. A)

1. Skub blæserøret (1) på tilslutningsstudsene (13).

Blæserøret falder i hak.

2. Kontroller at blæserøret sidder godt fast, ved at trække i det.

Afmontering af blæserør (Fig. A)

1. Tryk på låsemekanismen (2) og hold den trykket.
2. Træk blæserøret (1) af tilslutningsstudsene (13).

Kontrol af batteriets ladningstilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

1. Tryk på knappen (10) ved siden af ladetilstandsvisningen (11) på batteriet (9).
Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.
2. Oplad det genopladelige batteri (9), når kun ladetilstandsvisningens (11) røde LED lyser.

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.

- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (9) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (9) ind i ladeskakt af opladeren (8).
3. Tilslut opladeren (8) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (8) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (9) ud af opladeren (8).

Kontrol-LED'er på opladeren (8):

grøn	rød	Betydning
lyser	—	• Batteriet er fuldt opladet • klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinker	Det genopladelige batteri er overopladet
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

Drift

Isætning og udtagning af batteriet

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet (Fig. B)

1. Skub det genopladelige batteri (9) langs føringsskinne og ind i batteriholderen (6).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri (Fig. B)

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (12) af batteriet (9) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (6).

Tænd og sluk

▲ FORSIGTIG! Sørg for, at apparatet står stabilt og hold godt fast i det med begge hænder. Sørg for, at apparatet ikke rører ved andre genstande, før du tænder det.

Tænd

1. Isætning af batteriet (Fig. B), s. 195
2. Skub tænd-/sluk-kontakten (4) fremad.

Sluk

1. Skub tænd-/sluk-kontakten (4) bagud.
2. Tag det genopladelige batteri (9) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Arbejdsanvisninger

▲ ADVARSEL! Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Som blæser til at blæse tørre blade sammen med, eller til at blæse blade væk fra steder, der er svære at nå.

▲ ADVARSEL! Vær under arbejdet opmærksom på, at apparatet ikke støder ind i hårde genstande, som kan forårsage skader. **Reparationer som følge heraf er ikke dækket af garantien.**

Driftstilstand blæsning

(Fig. A)

- Et optimalt resultat ved brugen af blæseren opnår du ved en afstand til jorden på 5 - 10 cm.
- Ret luftstrålen væk fra dig. Vær opmærksom på, at du ikke hvirvler tunge genstande op, og på denne måde skader andre personer eller genstande.

- Start med at arbejde med den højeste blæseeffekt, for at blæse de omkringliggende blade sammen. En lave blæseeffekt vælges for at blæse bladene tættere sammen.
- Løsn fastsiddende blade på jorden med en kost eller en rive inden du bruger blæseren.
- Hold apparatet fast i håndtaget (5) under arbejdet.

Transport

Anvisninger til transport af apparatet:

- Sluk for apparatet og tag batteriet ud. Kontrollér at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Bær apparatet med begge hænder. Brug håndtaget (5) og undersiden af blæserøret (1).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for produktet og tag batteriet (9) ud. Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.
BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

- Før hver brug skal apparatet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
- Kontrollér afdækninger og sikkerhedsanordninger for skader og korrekt position. Udskift dem om nødvendigt.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for det genopladelige batteri og apparatet er på mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen, så det genopladelige batteris effekt ikke forringes.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (fx om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

- Til opbevaring kan du tage blæserøret (1) af motorhuset (3) (se *Afmontering af blæserør* (Fig. A), s. 194).

Vægmontering

Ved hjælp af ophængningsanordningen (14), kan du hænge apparatet op på væggen.

Betingelser

- Skrue eller søm (hoveddiameter: 7 - 10 mm) (ikke inkluderet i leveringen)
- Skruetrækker eller hammer (ikke inkluderet i leveringen)
- evt. dyvel (ikke inkluderet i leveringen)

Fremgangsmåde

⚠ ADVARSEL! Brug egnede detektorer til at finde ud af, om der er skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab for at få hjælp. Kontakt med elektriske ledninger kan forårsage brand og elektrisk stød. Beskadigelse af gasledninger kan føre til eksplosion. Brud på vandrør medfører materielle skader.

- Anbring en skrue eller et søm på den ønskede position på væggen.
- Lad skrue-/sømhovedet stikke ud fra væggen (ca. 10 mm).
- (Fig. C) Hæng apparatet op i ophængningsanordningen (14).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcibesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (4) defekt	Kontakt vores servicecenter.

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparat starter ikke	Batteriet (9) er ikke isat	Isætning af batteriet (Fig. B), s. 195
	Det genopladelige batteri (9) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
	Tænd-/sluk-kontakt (4) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.

Service

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Blæserør) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakt). Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdet. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og

usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 449936_2310) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele

og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-mail: grizzly@lidl.dk
IAN 449936_2310

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, skal du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte Service-Center, s. 199

Posi- tion-nr.	Betegnelse	Best.nr.
1	Blæserør	91105339

Oversættelse af den originale EF-overensstemmelseserklæringen

Produkt:

Model: **PLBA 20-Li B3**

Serienummer: 000001 - 120000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/ EU**

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-100:2014

EN 62233:2008 • EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:

Lydeffektniveau (L_{WA})

- målt: 82,0 dB

- garanteret: 83 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC , bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



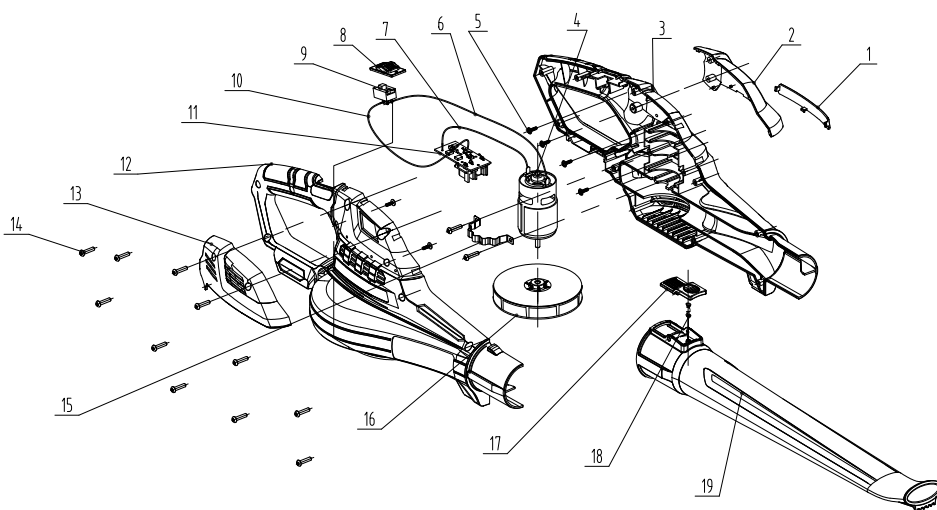
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
17.06.2024

Christian Frank

Bemyndiget repræsentant for dokumentation

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložený pohľad

PLBA 20-Li B3



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny
• informační • informatívny



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·

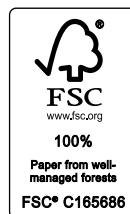
Version des informations · Stand van de informatie ·

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·

Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·

Stan informacjii · Tilstand af information: 03/2024

Ident.-No.: 72041117032024-8



IAN 449936_2310

8